



FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE GIJÓN

DEL 19 AL 27 DE
NOVIEMBRE DE 2010

48FICXixón
www.gijonfilmfestival.com

ORGANIZA:



COLABORA:



COLABORA:



Coca-Cola, la botella contorn, la curva dinámica y el disco rojo son marcas registradas de The Coca-Cola Company.



Disfruta del Festival Internacional
de Cine de Gijón con Coca-Cola

Coca-Cola
destapa la felicidad™

48FICXixón
www.gijonfilmfestival.com



Festival Internacional
de Cine de Gijón

QUINZINE
DES RÉALISATEURS
CANNES

PREMIER
FIPRESCI
CANNES
2010

25 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE MAR DEL PLATA

TODOS VÓS SODES CAPITÁNS

کملین کابتانیس

UN FILM ESCRITO, PRODUCIDO Y DIRIGIDO POR OLIVER LAXE

REPARTO: SHAKIB BEN OMAR NABIL DOURGAL MOHAMED BABLOUH SAID TARGHZAQWI ASHARAF DOURGAL MOHAMED SELUSHI REDOUAN
NEGADI YOUSEFF BOUGHARI BILAL BELCHEIKH ZHOR ARFAOUI OLIVER LAXE HICHAM AMIDALLAH ADAM MOUAOUJA FRANCE ALINE HABIBA
BOUZERDA FOUAD LHADARI AHMED KACEM RACHIDA MARRAKECHI HASSAN WAHABÉ ABDELGHANI OBAYEB NOURREDINE AL FATOUH
ZEITUN FILMS: FELIPE LAGE MONTAJE: FAYÇAL ALGANDOUZI SONIDO: ALBERT CASTRO AMARELLE DIRECCIÓN DE FOTOGRAFÍA: INES THOMSEN

zeitun films



AGADIC

DARNA
DARNA.MAROC.COOP





***Paz Fernández
Felgueroso***

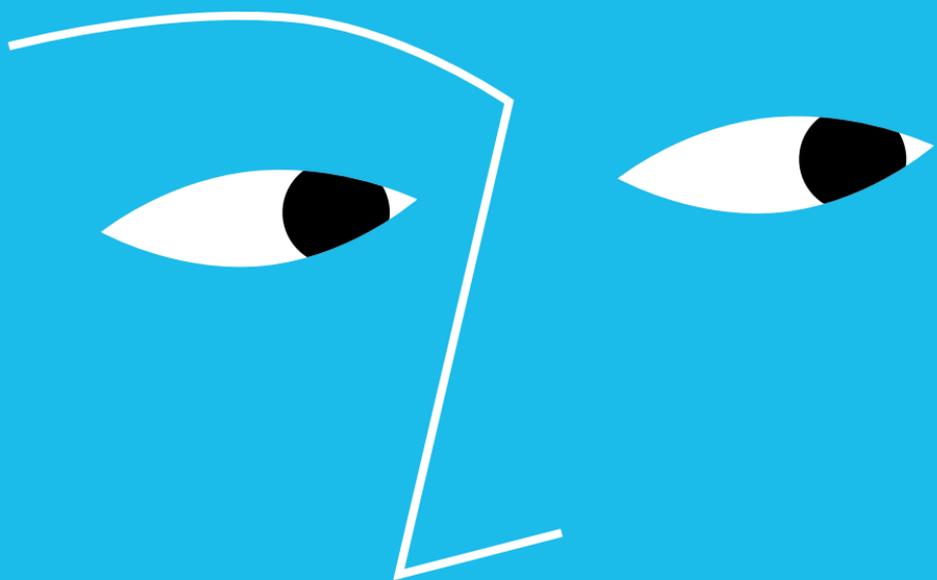
Alcaldesa de Gijón

Bienvenidos a la 48 edición del Festival Internacional de Cine de Gijón. Del 19 al 27 de este mes de noviembre, nuestra ciudad se convertirá, como cada año, en el foco de atención cinematográfico internacional. Estamos de enhorabuena, es tiempo de películas, de versiones originales, de retrospectivas, de encuentros con actores y directores, de fiesta, de música. Gijón está orgulloso de su festival de cine. Así lo atestiguan los miles de espectadores que llenan las salas y que participan de las actividades propuestas. Y es que nuestro Festival es su Festival. El certamen, que ya ha cumplido 48 ediciones, ha sabido asentarse entre las grandes citas del panorama nacional. Con un presupuesto más ajustado, pero con grandes dosis de ilusión y profesionalidad y el meritorio apoyo de instituciones y empresas, el Festival se ha convertido en el gran referente del cine alternativo, de ese otro cine que se aleja de estándares más comerciales.

Les invito por tanto a formar parte de su Festival, a acercarse a alguna de las salas donde se proyectarán los films y descubrir alguna de esas arriesgadas y honestas propuestas cinematográficas. La elección es suya. Disfruten de la sección oficial, y de las películas nacionales, de ciclos como Rellumes, Enfants Terribles, Esbilla, Llendes o del homenaje a los jóvenes talentos de la "Escuela de Berlín". Asimismo, también les animo a que disfruten de Gijón, de sus gentes, de su ocio y de su gastronomía. Y es que el Festival tiene personalidad propia, y esa se parece y mucho a la de los gijoneses, que sin complejos apuestan por reivindicar lo original, lo único y lo verdadero. Bienvenidos a Gijón, bienvenidos a su festival de cine.

ÍNDICE

SECCIÓN OFICIAL \\\	7
SECCIÓN OFICIAL CORTOMETRAJES \\\	17
RELLUMES \\\	23
ENFANTS TERRIBLES \\\	31
ESBILLA \\\	39
LLENDES \\\	45
UNA CIERTA IDEA DE CINE. LA ESCUELA DE BERLÍN \\\	51
¿EUROPA? ¿QUÉ EUROPA? \\\	57
EUGENE GREEN \\\	63
KIM LONGINOTTO \\\	67
REYNOLD REYNOLDS \\\	71
JOHANNES NYHOLM \\\	75
NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL \\\	79
DÍA D'ASTURIAS \\\	81
NO NOS CUENTES PELÍCULAS, ¡HAZLAS! \\\	85
PROGRAMACIÓN COMPLEMENTARIA \\\	87
EXPOSICIONES \\\	91
FIESTAS Y CONCIERTOS \\\	95
INFORMACIÓN \\\	104



SECCIÓN OFICIAL

I'm Still Here

Casey Affleck, Estados Unidos, 2010, 108 min, color, 35 mm.



A finales de 2008, Joaquin Phoenix anunció su retiro del cine y su intención de dedicarse al hip-hop. Poco después, protagonizó una apoteósica aparición en el show de Letterman digna de Andy Kaufman y parodiada

después por Ben Stiller en la gala de los Oscar. Pronto comenzó a hablarse de un documental que Casey Affleck, hermano de Ben, estaba rodando sobre la vida de Joaquin, su cuñado en la realidad. Tras su paso por Venecia y Toronto, se confirmó que lo de Affleck era un arriesgado *mockumentary* y, lo de Phoenix, la interpretación de su vida. No en vano consigue que sus líos con las drogas y las prostitutas, o sus públicos esfuerzos por ganarse un respeto rapeando, oscilen entre lo tronchante y lo conmovedor. La sorprendente conclusión demuestra además que Affleck ha aprendido lo suyo de Gus Van Sant, a cuyas órdenes actuó en *Gerry*.

Alamar

Pedro González-Rubio, México, 2009, 73 min, color, 35 mm.



Alamar es un película azul, de luz transparente y colores cristalinos como el mar de Banco Chinchorro, el atolón de coral del Caribe mexicano donde se desarrolla su historia. Natan es un niño de cinco años medio italiano, medio mexicano. Cuando sus padres se separan, y antes de irse con su madre a vivir a Roma, emprende un viaje para pasar

un tiempo con su padre, una especie de Mowgli de *El Libro de la Selva*, en versión pescador de orígenes mayas. Viviendo en un palafito, y prácticamente sin pisar tierra firme, Natan crea un vínculo especial con sus orígenes y con la naturaleza sumergiéndose de lleno en la recia vida del pescador, en un reverso plácido de los *Hombres de Aran* de Flaherty. Un regalo para los sentidos, a la vez sensual y austero, que ha cosechado premios en festivales como el BAFICI y el Rotterdam Film Festival y que ha cautivado al público allí por donde ha pasado. Una de las películas más bellas y conmovedoras del año.

Animal Kingdom

David Michôd, Australia, 2010, 112 min, color, 35 mm.

Gran Premio del Jurado en Sundance para un film sobrio y sombrío, asociable temática y formalmente al cine criminal de James Gray. La adolescencia es una edad difícil para cualquier persona, pero es aún más complicada cuando uno ha de vivirla con una familia de *gangsters*. Joshua, apodado "J", se ve obligado a mudarse con sus tres tíos, que operan al margen de la ley amparados por la abuela Janine (Jackie Weaver, *Picnic en Hanging Rock*), personaje que hereda el carácter de las más recordadas matriarcas de clanes criminales del cine, de la Gladys de *La banda de los Grissom* a la Ma Jarret de *Al rojo vivo*. El estallido de una cruenta guerra entre la familia y la (corrupta) policía de Melbourne hará que el sargento Leckie (Guy Pearce) trate de



convencer a Joshua para que traicione a sus familiares. Pero los lazos de sangre parecen muy difíciles de romper.

Año bisiesto

Michael Rowe, México, 2010, 92 min, color, 35 mm.

Cámara de Oro en Cannes 2010 para una *ópera prima* centrada en la historia de Laura, periodista soltera de veinticinco años que vive perdida en un pequeño apartamento de Ciudad de México. Poco se sabe de su relación con el mundo exterior, salvo las visitas esporádicas de su hermano y los furtivos (y prolijos) encuentros sexuales que sostiene con amantes de una sola noche. Un día conoce a Arturo, que resultará no ser como los otros. Entre ambos se establece una relación de dependencia obsesiva y caracterizada por el placer, el dolor, las pasiones extremas y, claro está, el sexo desatado. Pero a medida que los días pasan y Laura va poniendo cruces en el calendario de ese año bisiesto, algunos secretos del pasado de la joven terminarán saliendo a la superficie.



Aurora

Cristi Puiu, Rumania/Francia/Suiza/Alemania, 2010, 180 min, color, 35 mm.

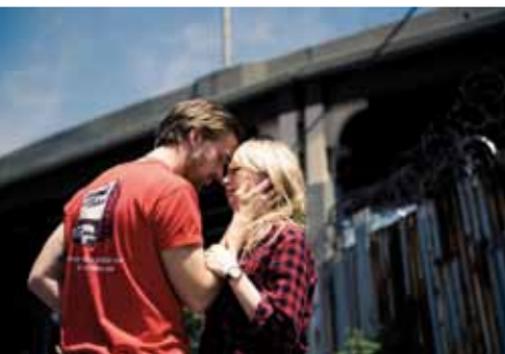


Tras colocar *La muerte del Sr. Lazarescu* en todas las listas de mejores películas de la década pasada publicadas por las más prestigiosas

revistas especializadas, Puiu presentó en Cannes la segunda entrega de su hexalogía sobre los extrarradios de Bucarest, definida escuetamente por el director y guionista como “la historia de un asesinato”. Él mismo interpreta a Viorel, un hombre divorciado, padre de dos hijas y en plena crisis de los cuarenta. Un tipo aparentemente normal que, sin embargo, se dedica a conducir por la ciudad acompañado de un rifle de caza, con intenciones ocultas y rumbo a destinos inciertos. Puiu se hace eco de la insatisfacción de la Rumania neo-capitalista y logra que un suspense subterráneo, cada vez más intenso y desasosegante, recorra el relato hasta su inesperado desenlace.

Blue Valentine

Derek Cianfrance, Estados Unidos, 2010, 120 min, color, HDCAM.



Blue Valentine es el título de un disco de Tom Waits, cuya desgarrada y particular melancolía casa a la perfección con la historia de amor y desamor de *Blue Valentine*, la película de Derek Cianfrance. Dean y Cindy son una joven pareja casada que tiene una hija. Su amor, que una vez fue apasionado, empieza a hundirse y en un intento por salvarlo hacen un viaje a un

hotel temático. Eligen la “habitación del futuro”, y a través de lo que sucede esta noche y de los viajes en imágenes al pasado en común de la pareja, se responderá al enigma de qué es lo que ha podido pasar entre ellos, en los años que llevan juntos, para llegar a este improbable futuro en el que se encuentran ahora. Desgarrada historia de amor a la inversa, de las que no dejan indiferente, que ha formado parte de las secciones oficiales de festivales como el de Sundance, Toronto y Cannes. Con las turbadoras interpretaciones de una Michelle Williams (*Mamut, Wendy y Lucy*, ambas vistas en Gijón) y un Ryan Gosling (*El diario de Noah, Half Nelson*) es estado de gracia, y una delicada banda sonora firmada por Grizzly Bear.

How I Ended This Summer (Kak ya provyol etim letom)

Aleksei Popogrebsky, Rusia, 2010, 124 min, color, 35 mm.

Una historia de aislamiento en territorio inhóspito cuya atmósfera opresiva habría hecho las delicias del Polanski de los inicios. En una pequeña y destartada estación meteorológica del Ártico conviven dos técnicos dedicados a la medición de radioactividad: Sergei, veterano curtido en las inclemencias del trabajo, y Pavel, operario inexperto que acaba de graduarse y mata el exceso de tiempo libre con sus videojuegos. Un día, el joven recibirá a través de la emisora un inquietante mensaje que dará pie a un cada vez más violento juego de sospechas y tensiones con su compañero. Premios en Berlín para la pareja de actores protagonistas y para la excepcional labor fotográfica de Pavel Kostomarov, que revela el lado más asfixiante del paisaje polar.



Los labios

Ivan Fund y Santiago Loza, Argentina, 2010, 100 min, color, HDCAM.

Tres mujeres (una joven, otra de mediana edad, otra madura), aterrizan en medio de una olvidada región de Argentina, para hacer un censo sanitario recorriendo las casas de familias que carecen de lo más básico. Y en este lugar, en principio tan poco propicio, es donde terminarán por encontrar lo que llevan largo tiempo buscando. Porque la alegría de existir y la clave de lo que es importante en la vida refulge como un diamante en medio del barro, un diamante que cada una aprovechará según el periodo vital en el que se encuentra. Y entre alegrías, aventuras y sinsabores, siempre recordarán cómo el mundo nunca fue tan luminoso y simple como el año en el que les tocó vivir en un hospital en ruinas al norte de Santa Fé, un nombre que es más que un augurio de lo que les devolverá este viaje. Premio a la mejor interpretación a las tres protagonistas (Victoria



Raposo, Eva Biando y Adela Sánchez) en la sección Un Certain Regard del Festival de Cannes.

Mammuth

Gustave de Kervern y Benoît Delépine, Francia, 2010, 92 min, color, 35 mm.



La pareja de directores que conquistó al público gijonés en 2009 con *Louise-Michel* reincide con otra comedia presentada en Berlín y protagonizada por Gérard Depardieu, Yolande Moreau, Isabelle Adjani y el imprescindible Bouli Lanners. Serge, apodado “Mammuth”, es un

empleado de matadero gruñón y zarrapastoso que, recién cumplidos los sesenta, desea retirarse. Sin embargo, una serie de defectos formales en los contratos complicarán el cobro de su bien ganada pensión. Serge tratará de solucionarlo desempolvando la vieja motocicleta de los setenta y emprendiendo un viaje a los lugares de su juventud. En su periplo retomará el contacto con amigos y familiares lejanos para comprobar, con estupor, que la imagen se había fabricado sobre sí mismo no se corresponde con la huella que dejó en ellos.

Martí, după Crăciun (Tuesday, after Christmas)

Radu Muntean, Rumania, 2010, 99 min, color, 35 mm.



La vida no es como las películas. Por suerte o por desgracia, las cosas son mucho más prosaicas que en los melodramas de Sirk, pero no por ello menos intensas. Es por eso que la ausencia de pirotecnia en la forma en que Radu Muntean cuenta la historia de Paul Hanganu es tan reconocible y humana, hasta el punto de dar casi la impresión de estar ejerciendo

de *voyeur* en casa de alguien que podría ser uno mismo. Paul tiene una mujer, Adriana, con la que tiene una relación de profundo amor y amistad, y con la que comparte una simpática hija de 8 años. También tiene una joven amante, Raluca, de la que está muy enamorado. Entre malabarismos, consigue repartir su tiempo entre unos y otros. Pero un encuentro casual entre Raluca y Adriana, le pone los pies en la tierra. Debe elegir con quién debe quedarse, y debe hacerlo antes del martes, después de Navidad. Seleccionada en Cannes y en el New York Film Festival.

Meek's Cutoff

Kelly Reichardt, Estados Unidos, 2010, 104 min, color, 35 mm.

Bien conocida por el público gijonés (*Old Joy* en '06 y *Wendy & Lucy* en '08), Reichardt llevó a Sección Oficial de Venecia su personal reinterpretación del *western*, con ecos del cine de Terrence Malick y reparto coral encabezado por Michelle Williams (*Brokeback Mountain*, *Shutter Island*) y Paul Dano (*Pequeña Miss Sunshine*, *Pozos de ambición*). En 1845, un grupo de pioneros recorre el territorio virgen de Oregón guiado por el taciturno Stephen Meek (Bruce Greenwood). En su aventura se cruzarán con un nativo americano cuya presencia dividirá la confianza del grupo entre el poco fiable Meek y aquél que siempre ha sido visto como el enemigo natural. La cineasta logra introducir al espectador en la piel de los personajes y



hacerle participe de todos sus miedos e ilusiones, dibujando un relato impredecible. *Western* abstracto y lleno de tensión.

La mitad de Óscar

Manuel Martín Cuenca, España, 2010, 89 min, color, 35 mm.

Seleccionada por el Festival de Toronto, la nueva película del director de las premiadas *La flaqueza del bolchevique* y *Malas temporadas* cuenta en su reparto con Verónica Echegui (*Yo soy la Juani*), Antonio de la Torre (*Gordos*, *Azul Oscuro Casi Negro*, *Balada triste de trompeta*), y dos jóvenes promesas actorales: Rodrigo Sáenz y Denis Eyríey. Óscar tiene treinta años y trabaja como guardia de seguridad en una salina semi-abandonada. Su vida transcurre de forma solitaria y previsible, hasta que un empeoramiento en el estado de salud de su abuelo propicia el regreso de María, hermana de la que Óscar lleva dos años sin saber nada. Y no llega sola: la acompaña Jean, su novio francés. Tomando como fuente de inspiración el cine de John Ford, Martín Cuenca narra con precisión, huyendo siempre del exceso.



Der Räuber (The Robber)

Benjamin Heisenberg, Alemania/Austria, 2010, 90 min, color, 35 mm.



Demostración de la capacidad del cine de la Escuela de Berlín para romper moldes y sorprender al espectador, este adrenalínico film, toda una revelación en la última Berlinale, reconstruye el caso real de Johann

Rettenberger, quien en los años 80 alternó una notable carrera como atleta con su otra vida como ladrón de bancos (y no precisamente de guante blanco). La cámara de Heisenberg se muestra implacable mientras sigue los pasos de un personaje cuya energía interior raya lo sobrehumano, algo que Johann demuestra tanto en su vida deportiva como cuando protagoniza las espectaculares persecuciones que suelen suceder a sus atracos. Pero lo más increíble es descubrir que, a pesar de tener a la policía pisándole los talones, Rettenberger todavía encuentra tiempo para tratar de buscar algo parecido al amor.

Tilva Rosh

Nikola Lezaic, Serbia, 2010, 102 min, color, 35 mm.



¿Puede haber algo más importante en la vida que hacer el idiota con los amigos? Para el grupo de skaters de pueblo (minero) de *Tilva Rosh*, no. Se acaba de terminar la secundaria, y Toda y Stefan, grandes amigos (de esos que tienen ganas, alternativamente, de apalearse o abrazarse), se dedican a patinar, a grabar payasadas masoquistas a lo *Jackass*, a disputarse la atención de Dunja y, en general,

a matar el tiempo en grupo. El verano va pasando, y los caminos que siguen serán muy distintos. Cuestión de clases. Pero mientras, hay que hacerse unos *ollies* y vivir esos momentos extraños creados por el aburrimiento: situacionismo en estado puro. Poesía lumpen de la adrenalina a medio camino entre el primer *Harmony Korine* y el Gus Van Sant de *Paranoid Park*, comedia adolescente, película política, film de carencia de perspectivas vitales a lo *Clerks* (Kevin Smith). Todo eso es *Tilva Rosh*, sin ser nada de eso. Seleccionada en Locarno y premiada en Sarajevo, y con una banda sonora en la que suenan, entre otros, Panda Bear (Animal Collective) y Vashty Bunyan.

Todas las canciones hablan de mí

Jonás Trueba, España, 2010, 105 min, color, 35 mm.

Cuando se está despechado, o se buscan respuestas, se tiende a creer que todas las películas, todas las canciones, todos los cuadros, son mensajes cifrados dirigidos a nosotros, o son fidedignas descripciones de nuestro estado de ánimo. Cuando Ramiro y Andrea, los protagonistas de esta película, rompen su relación, pasa eso mismo. Ramiro intenta con todas sus fuerzas olvidar a Andrea, pero músicos como Franco Battiato, Bola de Nieve, Bill Evans y Nacho Vegas intentan hacerle la zancadilla, pues todos se empeñan en poner a su paso canciones que, de un modo u otro, hablan de su historia con Andrea. Debut en el largometraje de Jonás Trueba (hijo de Fernando y sobrino de David) que bebe de la manera de ver el cine de autores como Truffaut, Renoir y



Audiard. Una ópera prima que se expone por primera vez a la mirada del público en esta edición del FIC Xixón.

Todos vos sodes capitáns

Oliver Laxe, España, 2010, 78 min, B/N, 35 mm.

Premio FIPRESCI de la Quincena de Realizadores de Cannes para la ópera prima del parisino, hijo de emigrantes gallegos, Oliver Laxe, descubrió ya en Gijón '06 con el corto *Y las chimeneas decidieron escapar*. Hace tres años, el director se trasladó a Marruecos, donde se puso al frente de un taller de cine dirigido a niños con problemas conductuales. Al mismo tiempo, comienza a gestarse la propia película, que da cuenta del trabajo de Oliver con los pequeños, sus primeros contactos con las cámaras de cine, y también las dificultades que encuentra para comunicarles sus ideas. El film, que evita toda mirada paternalista, se empapa de la frescura y espontaneidad de un paisaje humano, el de Tánger, cuyos mitos pasados y presentes se superponen en un fascinante juego de espejos.



No controles

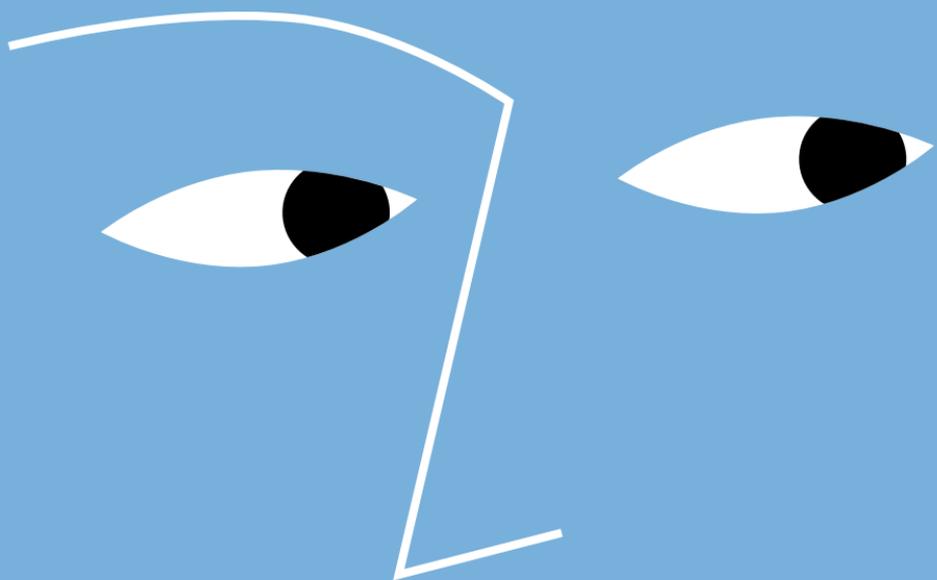
Borja Cobeaga, España, 2010, 100 min, color, 35 mm.

CLAUSURA



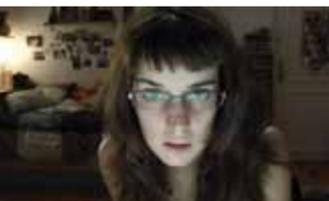
Tras la exitosa *Pagafantas*, Borja Cobeaga vuelve con *No controles*, una película que él mismo describe como una comedia romántica “de acción”, o una “*La Jungla de Cristal del Amor*”. Sergio (Unax Ugalde)

vive una Nochevieja de esas que no se olvidan, pero por lo funestas. Justo cuando él y su novia Bea (Alexandra Jimenez) tomaban rumbos distintos en el aeropuerto después de una ruptura, cae una nevada de órdago y todos los vuelos son cancelados. Es así como se ve obligado a pasar un engorrosa Nochevieja en un hotel de carretera con su ex novia, y con la selecta compañía de los demás pasajeros, pandilla basura formada por un amigo de la infancia que quiere ser humorista (el “chanante” Julián López), un separado que viene echando pestes de Punta Cana (Secun de la Rosa, de *Aida*) y un empleado de hotel que no tiene con quién tomarse las uvas. La esperada segunda película de Cobeaga, que se estrena en exclusiva en Gijón.



**SECCIÓN OFICIAL
CORTOS**

Programa 1 - 80 min.



Room

Fernando Franco, España, 2010, 17 min, color, 35 mm.

Un *room* de un *chat*, una *webcam* conectada al cuarto de una joven. A pesar de la gente que llena la habitación virtual, la joven se encuentra más sola que nunca en la habitación real.



La gran carrera

Kote Camacho, España, 2010, 7 min, B/N, 35 mm.

La expectación se palpa en el Hipódromo de Lasarte. Se va a disputar el Gran Premio del Millón de 1914. Aristócratas, campesinos, burgueses y obreros se agolpan en los fotogramas del viejo noticiario que cubre el torneo.



A Silent Child

Jesper Klevenas, Suecia, 2010, 13 min, color, 35 mm.

Una joven pareja tiene una hija tranquila. "Deberíais estar contentos", dice la abuela de la niña. Pero un niño que no grita o llora cuando se hace daño puede ser, en realidad, un gran problema.



John's Gone

Josh y Bennie Safdie, Estados Unidos, 2010, 21 min, color, 35 mm.

Los directores de *Go Get Some Rosemary* (Sección Oficial Gijón'09) vuelven con una comedia febril presentada en Venecia. John es un joven neoyorkino que pasa sus días trapicheando en las calles y rodeado de extravagantes personajes.



Zoe

Stefan Lengauer, Alemania, 2010, 9 min, color, 35 mm.

Zoe es aficionada a los clubs berlineses, a la música electrónica y a los ligues de una noche. En una de esas, después de coger una oportunidad al vuelo en casa de uno de ellos, ve abrirse ante ella una posibilidad insospechada de dinero fácil.



Muscles

Edward Housden, Australia, 2010, 14 min, color, 35 mm.

Richard es un niño que no sabe cómo encajar en su vigoréxica familia. Encima, su hermana mayor, Millie, quiere ser culturista, y es más musculosa y masculina que él.

Programa 2 - 72 min.



Gato encerrado

Peque Varela, España, 2010, 12 min, color, Betacam Digital.

La gallega Varela llevó a Sundance su corto *1977* y colaboró en el *Sweeney Todd* de Tim Burton. En su nueva joya animada realiza un alegato contra las desigualdades. Protagonizado por dos gatos que viven vidas muy diferentes.



Mary Last Seen

Sean Durkin, Estados Unidos, 2010, 15 min, color, Betacam Digital.

Dos en la carretera. Gasolineras, baños furtivos en lagos, caminatas por el bosque. Él la lleva a ella a un sitio que no conoce, y que, según dice, le gustará. Pero hay cierta extrañeza en este viaje.



Mosquito

Jeremy Engle, Estados Unidos, 2010, 12 min, color, Betacam Digital.

Son los 70 en Nueva York, y mientras suena el latin soul y el boogaloo de los *nuyoricans*, la Fania causa furor y se pintan los grafitis que salen en *Style Wars*, Mosquito, de 12 años, se las apañará, una noche de Halloween, para vengarse de los abusones adolescentes que le acosan.



Gömböc

Ulrike Vahl, Alemania, 2010, 21 min, color, Betacam Digital.

Un gömböc es un cuerpo que, aunque se caiga o lo empujen, vuelve siempre a la misma posición. Como los habitantes de esta depauperada comunidad rural de extrarradio al chocar entre sí.



The External World

David O'Reilly, Alemania, 2010, 15 min, color y B/N, Betacam Digital.

¿Qué se cuece por el asilo Acme? ¿Y qué hace Pikachu con una careta de Mickey Mouse? El joven O'Reilly, nuevo referente de la animación europea (Oso de Oro, Berlín'09), firma un *cartoon* digital nominado a los European Film Awards y concebido al más puro estilo *chanante*, también en su corrosiva forma de entender el humor.

Programa 3 - 70 min.



En suspension

Fanny dal Magro, Francia, 2009, 19 min, color, Betacam Digital.

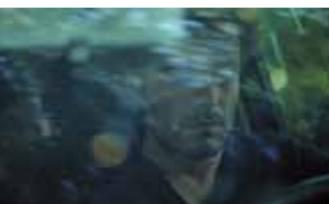
Julie, 30 años, desempleada, vive sola con su hija Manon. Cada día es para ella como el mito de Sísifo: empujar una pesada carga cuesta arriba, y vuelta a empezar al día siguiente. Pero las fuerzas se agotan, y su conducta empieza a flaquear.



Tussilago

Jonas Odell, Suecia, 2010, 15 min, color, 35 mm.

Norber Kröcher, terrorista alemán, fue detenido en 1977, cuando planeaba secuestrar a la política sueca Anna-Greta Leijon. Su ex novia de entonces narra, en este documental animado, propuesta visual impresionante, cómo es vivir con un terrorista, y las consecuencias que conlleva.



Mercúrio

Sandro Aguilar, Portugal, 2010, 8 min, color, 35 mm.

Sandro Aguilar toma un puñado de coches aparcados, para crear un ambiente desvaído, caluroso y acuático, un mundo en el que un hombre, un niño y una mujer nadan en un limbo de parabrisas y de relaciones personales confusas.



Casus Belli

Yorgos Zois, Grecia, 2010, 11 min, color, 35 mm.

Concurso en Venecia 2010. Varias decenas de personas se aglomeran en diferentes colas conformando una línea humana que parece no tener fin... Una silenciosa y certera parábola sobre la actual crisis económica.



Man in a Room

Rafael Palacio Illingworth, Estados Unidos/México/Suiza, 2010, 6 min, color, 35 mm.

Micro-comedia que adapta una novela gráfica de David Shrigley con estética semejante al mítico anuncio anti-piratería de *The IT Crowd*. Un hombre que vive solo va encontrando compañía, aunque no siempre humana.

Programa 4 - 77 min.



Coming Attractions

Peter Tscherkassky, Austria, 2010, 25 min, B/N, 35 mm.

Homenajeado en Gijón '08, Tscherkassky presenta un divertido compendio de sus técnicas más características (manipulación de fotogramas, estroboscopia, moviola o juegos de montaje) a partir de descartes de anuncios televisivos de los 70 y 80.



Rosa

Mónica Lairana, Argentina, 2010, 11 min, color, 35 mm.

Si un árbol cae en el bosque y no hay nadie para oírlo, ¿hace ruido? Si una persona existe y no hay nadie para verlo, ¿realmente existe?



Adieu Molitor

Christophe Régin, Francia, 2010, 26 min, color, 35 mm.

Julien Lucas (*Les amants réguliers*) interpreta a Michel, una ex-promesa del fútbol que vive con su madre y no ha sido capaz de colmar sus ansias de gloria. Su vida actual continúa siendo un desesperado intento de reconstruir los sueños de la adolescencia.



INSTITUTO
CULTURAL
RUMANO

Fotografía (The Photograph)

Victor Dragomir, Rumania, 2010, 18 min, color, 35 mm.



Claudiu pasa, de camino a una reunión, por la casa en el campo de su padre para hacerle una foto de carnet. Pero lo que para Claudiu es una foto corriente y momentánea, para el anciano es una cosa muy seria.

Cadena Clarín

Con la 48 edición del Festival Internacional de Cine de Gijón

CINESOCENTRO



Comedia



Romance



Road Movie



Histórico



Terror



Western



Cine Negro



Infantil



Ficción



Aventuras



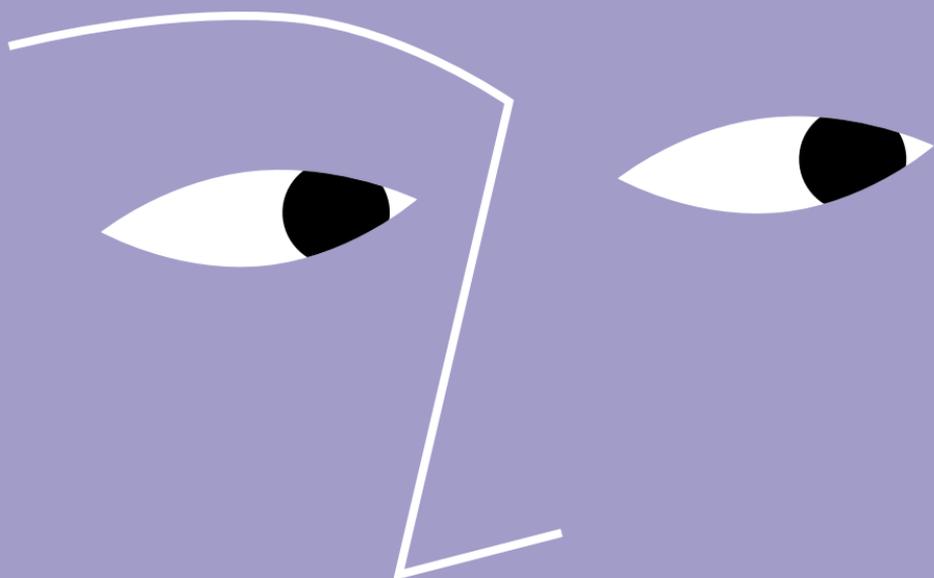
Musical



Erótico

www.cadenaclarin.com

Centro (Gijón) - Marta (Avilés)



RELLUMES

Las pantallas gijonesas se preparan para un torrente de energía creativa que busca la reconciliación con la sala de cine, entendida como lugar en el que el espectador aún puede esperar ser sorprendido o, incluso, zarandeado en su fuero interno. Un espacio en el que vuelva a disfrutar con viveza del placer de lo inesperado, de lo oculto, de lo nunca pensado.

brilliantlove

Ashley Horner, Reino Unido, 2010, 97 min, color, Betacam Digital.



Tú y yo contra el mundo. O aparte del resto del mundo. O viviendo en nuestro propio mundo. En esa fase de su amor se encuentran Noon, la tímida y bella taxidermista, y Manchester,

el indolente y cool filo-vagabundo que vive en un garaje. En esa fase en la que prácticamente no pueden parar de hacer el amor ni cinco minutos, y en la que Manchester no para de hacer tórridas fotos con viejas cámaras desechables. Cuando por error las fotos acaban en manos de un adinerado benefactor que aspira a convertirlas en mercancía artística, la burbuja de Noon y Manchester empezará a correr peligro. No sabemos si para romperse o para hacerse más fuerte.

Cold Weather

Aaron Katz, Estados Unidos, 2010, 96 min, color, Betacam Digital.



Una cinta que, en su corta andadura, ya se ha convertido en película de culto en los Estados Unidos. Doug se encuentra en un agujero vital. Ha dejado sus estudios de forense en Chicago para volver a Portland a vivir con su hermana (y amiga) Gail. Es así como

empieza a trabajar en una fábrica de hielo, sin más pretensiones que dormir hasta tarde y leer novelas de Sherlock Holmes. Pasan los días, Doug se hace amigo de Carlos, un compañero de trabajo, y una ex novia, Rachel, vuelve a la ciudad. Carlos y Rachel se gustan y empiezan a salir. Un día Carlos, alarmado porque Rachel no acude a una cita, llama a Doug. Y es así como, sin comerlo ni beberlo, su lánguida vida, película indie-existencial, se convierte de repente en un *whodunnit* a lo Hitchcock, un misterio por resolver con guiños lynchianos en el que Doug será Sherlock y Gail, su hermana, su fiel Watson.

Grown Up Movie Star

Adriana Maggs, Canadá, 2009, 95 min, color, 35 mm.



Tatiana Maslany (que compartió recientemente cartel con Kristen Stewart en *The Messengers*) recogió un Premio Especial en Sundance por su interpretación de Ruby, una adolescente que sueña con convertirse en estrella de cine y cuyo desbordante despertar a la sexualidad provocará un terremoto

a su alrededor. Que se lo pregunten a Stuart, un amigo discapacitado obsesionado con fotografiarla. O a su hermana Rose, empeñada en seguir sus pasos a cada momento. La cosa se agrava cuando su madre decide abandonarlas a la suerte de su progenitor (Shawn Doyle, visto en *CSI*, *24* y *Perdidos*), un exjugador de hockey borrachuzo que también guarda sus propios secretos. La debutante Maggs retrata la disfuncionalidad familiar de un modo que "recuerda a perturbadoras películas indie como *Kids*, *L.I.E.* y *Thirteen*" (Jason Anderson, *EyeWeekly*).

The Happy Poet

Paul Gordon, Estados Unidos, 2010, 85 min, color, HDCAM.

Refrescante comedia que hizo las delicias del respetable a su paso por el Festival de Venecia, y que puede verse como una vuelta de tuerca humorística (y *mumblecore*) al *Fast Food Nation* de Richard Linklater. Plantar un stand de comida ecológica en medio de un transitado parque puede llamar más la atención en Austin (Texas) que ir por la calle con un revólver. Pero el efecto sorpresa no garantiza el éxito entre una clientela acostumbrada durante años a la comida basura. Pese a todo Bill, poeta vocacional, no está dispuesto a renunciar a su sueño anti-sistema de vender alimentos sanos a precios



razonables, aunque tenga que empaquetar la comida con cinta aislante y la estrategia de empresa pase por incluir en los envíos otras hierbas no tan digeribles como fumables. Tampoco está dispuesto a que su timidez le impida acercarse a Agnes, una de sus clientes más fieles.

Ivory Tower

Adam Traynor, Canadá/Francia, 2010, 75 min, color, Betacam Digital.

Estos son Tiga, Gonzales y Peaches comiendo alrededor de una cama. Podría ser el comienzo de un chiste, o de un sueño digno de psicoanálisis. Pero no, se trata de una secuencia de la hilarante *Ivory Tower*. Hershell (Gonzales) y Thadeus (Tiga) son hermanos y genios del ajedrez. Thadeus es un rico y famoso pseudoyuppie ajedrecista, mientras que Hershell acaba de regresar después de 4 años de vida de bohemia en el extranjero, practicando lo que el llama "Jazz Chess", ajedrez artístico sin ganadores ni perdedores. Al volver, se encuentra con que su ex novia, Marsha (Peaches) está prometida con Thadeus. Las viejas rivalidades reviven, y entre



presentaciones de power point, sentidas interpretaciones de ajedrez improvisado, sudorosos entrenamientos y retransmisiones del Chess Channel (con Feist de reportera), lo difícil será dejar de reirse con esta cinta de aires zoolanderescos y humor en la línea del de Wes Anderson.

Morgen

Marian Crisan, Rumania/Francia/Hungría, 2010, 100 min, color, 35 mm.

Marian Crisan (ganador de la Palma de Oro en Cannes con su cortometraje *Megatron*) dirige *Morgen*, una comedia de singular sensibilidad y sentido del humor. Nelu trabaja de guarda de seguridad en un supermercado y vive en una granja en Salonta, pueblo fronterizo entre Rumania y Hungría. Tiene una moto con sidecar, una mujer ceñuda, un tejado que gotea y nada de dinero para arreglarlo. Su única distracción es ir a pescar. Un día, en una de sus excursiones, "pesca" a un curioso ejemplar: un hombre de aspecto desesperado, que le habla en un idioma que desconoce. Sin saber qué hacer, se lo lleva a casa y lo esconde en el sótano.



El hombre resulta ser un turco llamado Behren, de camino a Alemania. Mientras, los días pasan, las patrullas de inmigración acechan, su mujer está más ceñuda que nunca, y Nelu se devana los sesos pensando como librarse de Behren, a quien promete, cada día, que le ayudará "morgen" (mañana).

Oki's Movie

Hong Sang-soo, Corea del Sur, 2010, 80 min, color, Betacam Digital.



El maestro Hong Sang-soo ha conseguido la proeza de concursar en Cannes y Venecia este mismo año. Con *Oki's Movie* nos regala una de sus obras más depuradas. Dotada de un delicado tono

de comedia pero sin ninguna concesión a la sensiblería, se estructura, a la manera *rohmeriana*, en cuatro episodios que se contaminan entre sí. Todos giran entorno a Oki, estudiante de cine atrapada entre dos hombres: un director principiante y un veterano profesor amigo suyo. La joven decide hacer un film sobre las dos visitas a la Montaña Acha que realizó en compañía de cada uno de ellos, revelándose diferencias y similitudes que dan forma a una emocionante reflexión sobre las diferentes edades del amor.

El pasante

Clara Picasso, Argentina, 2010, 65 min, color, Betacam Digital.



El trabajo, ese lugar en el que transcurre gran parte de nuestras vidas. Y cuando hablamos de un hotel, los que allí trabajan son esas manos invisibles que hacen camas y preparan desayunos, esos rostros y voces impersonales que suben maletas y atienden teléfonos. Con un peculiar sentido del humor -del mismo tipo del que gastaban

Hitchcock y Truffaut- Clara Picasso muestra las taciturnas noches del hotel, en las que un joven aprendiz de botones y la recepcionista que tutela sus prácticas se escurren, como los demás empleados, por los pasillos donde no deben estar, intentando existir haciendo lo que se supone no deben hacer. Hay que sobrevivir al aburrimiento como sea, hay que hacer que el tiempo muerto viva (aunque sea en un estado *zombie*). Aunque suponga, como en el caso del pasante y la recepcionista, meterse hasta el cuello en sus propias películas. Seleccionada en la sección Bright Future del festival de Rotterdam.

Putty Hill

Matthew Porterfield, Estados Unidos, 2010, 85 min, color, HDCAM.



Cory ha muerto de una sobredosis. El caso es, ¿realmente alguien conocía bien a Cory? Buscando saber algo más del difunto, recorremos suburbios blancos llenos de familias desestructuradas, un skate park, un estudio de tatuajes, un bosque y un karaoke, para conocer, más bien, a

su comunidad. Matthew Porterfield se mueve entre el hermetismo *teen* a lo Gus van Sant (el de *Last Days* y *Paranoid Park*) y la ficción documental de Pedro Costa en esta película, que ya ha pasado por el festival de Rotterdam y el SXSW. Producida por él mismo gracias al apoyo de amigos, familiares y diversos colaboradores desinteresados, y protagonizada, como su anterior film (la historia de adolescentes metaleros *Metal Gods*), por los habitantes de los suburbios de Baltimore. Atención a la aparición de Skye Ferreira, lolita de look *grunge*, estrella en ciernes del electro que hará temblar a Lady Gaga.

R

Michael Noer y Tobias Lindholm, Dinamarca, 2010, 96 min, color, 35 mm.

El joven Rune es condenado por un delito del que pocos detalles nos son revelados a permanecer los dos siguientes años de su vida en prisión. Y le ha tocado en suerte una de las zonas más descontroladas y violentas de la cárcel a la que ha sido destinado. Aunque su aspecto físico no es tan duro como el de sus nuevos y extremadamente musculosos compañeros (muchos de ellos interpretados por ex-convictos reales), Rune tratará, junto a su amigo Rachid, de tomar aquellas decisiones que les permitan sobrevivir en un submundo en el que impera la ley del más fuerte.



El film, que dejó sin aliento al público de Rotterdam y Buenos Aires, se apropia con total desparpajo de los ingredientes del género carcelario para pasarlos por el filtro formal de la escuela realista británica, con el cine de Alan Clarke en lontananza.

The Tiger Factory

Woo Ming Jin, Japón/Malasia, 2010, 84 min, color, HDCAM.

Después de presentar sus primeras obras en Berlín o Venecia, llega a Gijón la última película de uno de los cineastas más prometedores del cine asiático: un retrato de las dificultades que sufren algunos adolescentes en la Malasia contemporánea con el que concursó en la Quincena de Realizadores de Cannes. Con tan sólo 19 años, Ping Ping se ve compelida a trabajar en una granja de cerdos, y complementa tan poco enriquecedora actividad fregando platos en un restaurante. Para colmo, su tía la obliga a participar en un turbio negocio clandestino. Pero la joven no renuncia a su sueño de reunir el dinero suficiente para buscar un futuro más prometedor



en Japón. La cámara de Ming Jin la escolta siempre de cerca, haciendo buena la máxima de Rossellini que aboga por retratar a seres pequeños en todos sus descubrimientos. Y, aunque ha de tomar decisiones drásticas, Ping Ping verá cómo los nubarrones lentamente se dispersan.

La vida sublime

Daniel V. Villamediana, España, 2010, 90 min, color, 35 mm.

El vallisoletano Villamediana compitió en el último Festival de Locarno con un relato basado en su propia historia familiar. Finalizada la guerra Civil, su abuelo, apodado "el Cuco", se trasladó a Cádiz para regresar pronto a Castilla sin dar detalles de lo sucedido allí. Víctor, su nieto, guía al espectador a través de un igualmente misterioso viaje al sur con objeto de rastrear las huellas de su antecesor. El sutil sentido del humor y los diferentes puntos de vista enriquecen el quijotesco proceso de búsqueda de una identidad, tanto particular como colectiva, a través de los ecos del pasado que



aún retumban en el presente. "Una aproximación al concepto de frontera: entre el norte y el sur, entre la realidad y la imaginación, entre la lucidez y la locura. Un personal homenaje a la generación perdida del franquismo que no pudo cumplir sus sueños". (Villamediana dixit)

ABIERTO HASTA EL AMANECCER

Actividades Gratuitas

De 13 a 35 años



19 Edición

Programa de Ocio Nocturno

FASES 2010 / 2011

1ª Fase:
22 Octubre
12 Diciembre

2ª Fase:
28 Enero
20 Marzo

3ª Fase:
6 Mayo
26 Junio

+ Info. en la C/ Dos de Mayo, 21 - C/ Tremañes s/n - (Antiguo Colegio Las Maravillas)
y en los Tlfs.: 985 31 34 01 y 985 31 12 11

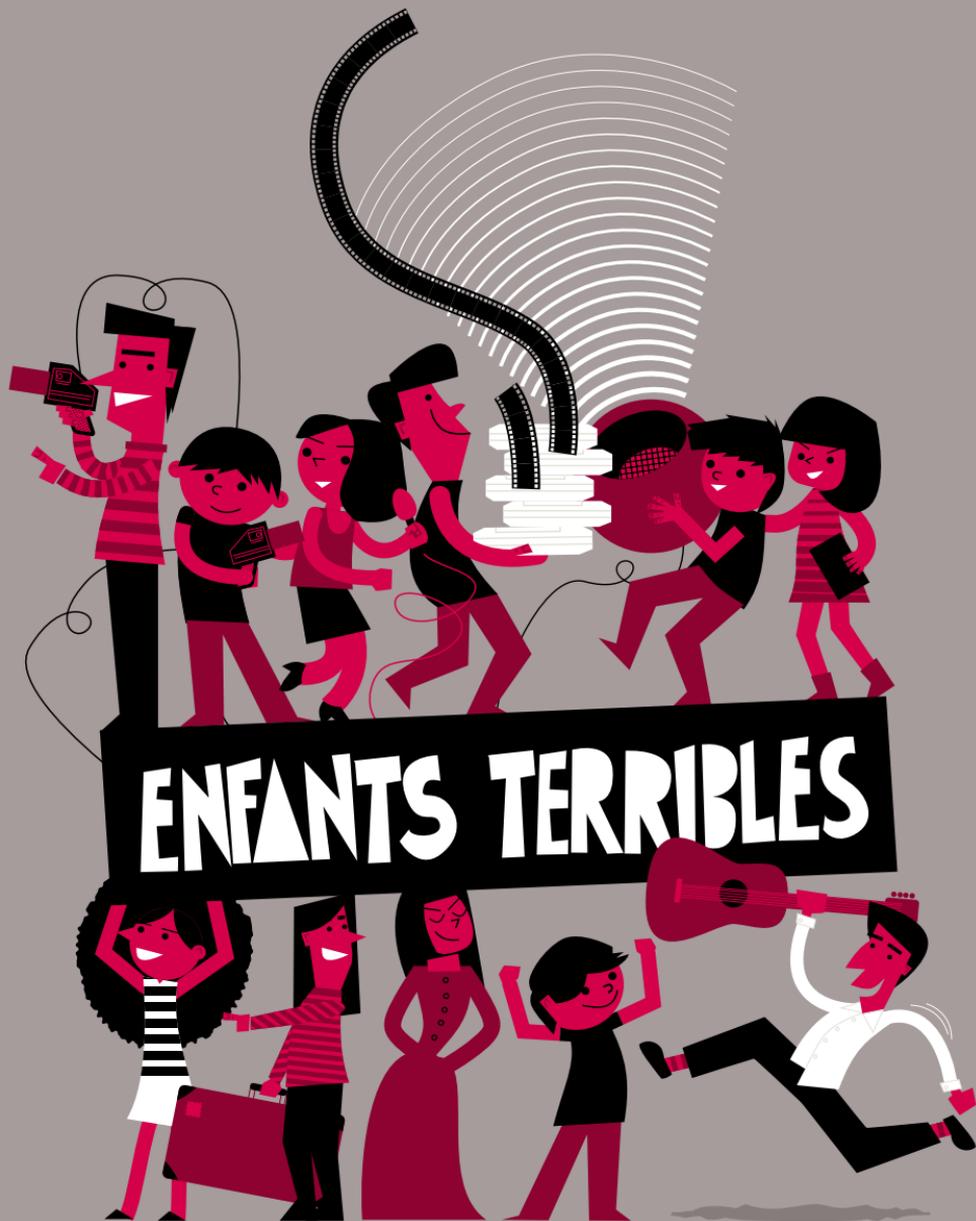
www.abiertohastaelamanecer.com

**X CARRERA
ANTI-SIDA**

Sábado 27 de Noviembre a partir de las 16 h en los Jardines del Náutico.
Inscripciones a partir del 2 de Noviembre.

4 Categorías:

- Infantil (16:00 h) colabora la A.C. Súbete
- Sobre patines (16:30 h)
- Carrera con perros (17:00 h)
- Carrera Popular (17:30). Colabora el Comité Ciudadano Anti-Sida de Asturias.



ORGANIZADO POR:



laboral
ciudad de la cultura

PATROCINADO POR:

EL COMERCIO

EN COLABORACIÓN CON:



laboral
Centro de Arte y
Creación Industrial
filMO

espacio de
creación y
didáctica

Los castigadores

Alfonso Arandia y Arantza Ibarra, España, 2010, 91 min, color, 35 mm.



Leire es una niña resuelta y con gran sentido de la justicia. Ángel y sus secuaces, los matones de la escuela, no paran de acosar a sus dos amigas Ainara y Sandra, hasta el punto de que Ainara le pide a sus padres que la cambien de colegio. Leire decide que eso no puede quedarse así, y se une

con su amiga Sandra y con Leo, un niño nuevo al que también acosa la pandilla de Ángel, para tomar cartas en el asunto. Aprovechando las habilidades de cada uno, crean un grupo enmascarado de justicieros: *Los Castigadores*. Leire, con sus habilidades en el kung-fu, Sandra, con su talento para la música y el baile, y Leo, con sus geniales inventos y su dominio de la informática, darán su merecido a los acosadores. Pero Ángel (y su madre) no se lo pondrán tan fácil. Con un reparto con nombres como Anne Igartiburu, Rafael Amargo y Carlos Sobera, *Los Castigadores* es una película que trata el tema del *bullying* de forma didáctica y divertida.

Cheburashka

Makoto Nakamura, Rusia, 2009, 80 min, color, 35 mm.



Cheburashka es un cheburashka. Esta es la única manera en la que se

Competición < 13 años



puede describir a este pequeño ser, mitad *gizmo*, mitad osito de peluche, que sale un buen día de una caja de naranjas. Nadie sabe qué hacer con él, así que termina viviendo en una cabina de teléfonos. Hasta que un día, gracias a un anuncio, conoce al solitario cocodrilo Gena, que se convertirá en su amigo inseparable. Juntos intentarán ayudar a todos aquellos que tengan un problema.

Eep!

Mieke de Jong, Bélgica/Holanda, 2010, 81 min, color, Betacam Digital.



Warre y Tine son una pareja sin hijos. Un día Warre, cuya afición es observar pájaros, se encuentra una niña diminuta con alas de pájaro. Se la lleva a casa, y Tine, volcando todos sus sentimientos maternos latentes, la

trata como a una hija. Deciden quedársela, aunque escondiendo que tiene alas. Hasta que un día la pequeña levanta el vuelo: ha de ir al sur junto con las otras bandadas de pájaros. Es aquí donde empieza el viaje y la aventura. Warre y Tine, desesperados, salen a buscarla. Y durante su camino, Birdie se encontrará a más de una persona que querrá quedarse con ella en propiedad. *Eep!* es la adaptación de la exitosa novela homónima de Joke van Leeuwen, que ya ha pasado por la Berlinale y ha sido premiada en el Festival de Cine para Niños de Montreal.

Competición < 13 años

Competición < 13 años

Kerity, la maison des contes (Eleonore's Secret)

Dominique Monfery, Francia/Italia, 2009, 75 min, color, 35 mm.

Dominique Monfery colabora con la ilustradora Rebecca Dautremer, famosa gracias a *Princesas Olvidadas o Desconocidas* (editado en España por Edelvives), para crear un rico mundo imaginario poblado por los personajes de los cuentos clásicos. A Nathaniel le gusta mucho ir a pasar las vacaciones a la orilla del mar, en casa de su vieja tía Eleonore, quien sabe contar como nadie un millar de historias fantásticas. Cuando Eleonore muere, deja a Nathaniel en herencia una misteriosa llave. Pero cuando hace uso de ella, descubre desencantado lo que le ha dejado Eleonore: un montón de



libros polvorientos. Lo que no sabe es que está a punto de correr una gran aventura en compañía de los seres mágicos que pueblan las historias de esos libros.

Luke & Lucy: The Texas Rangers

(Suske en Wiske: De Texas Rakkers)

Competición < 13 años

Wim Biem y Mark Mertens, Bélgica, 2009, 80 min, color, 35 mm.

Rebosante de acción, humor y guiños cinéfilos, sus más de diez millones de euros de presupuesto lo convierten en uno de los films de animación más caros de la historia del cine europeo. Cuenta, en la dirección, con parte del equipo de animadores de *Ice Age 2* para dar vida a los cómics clásicos de Willy Vandersteen publicados originalmente en la revista *Journal de Tintin*. Luke y Lucy son dos amigos dispuestos a correr la aventura de sus vidas. Cuando llega a sus oídos que el maléfico Jim Parasite está



atemorizando a los habitantes de Dark City, no tardan en echar una mano a los Rangers de Texas para tratar de restablecer el orden.

Boy

Competición > 13 años

Taika Waititi, Nueva Zelanda, 2010, 87 min, color, 35 mm.

Nueva Zelanda está en las antípodas. Pero eso no quiere decir que, en 1984, Michael Jackson no causara furor con su *Thriller*, como en todo el mundo. Por eso es el ídolo de Boy, niño de 11 años que vive en el campo con su hermano Rocky (que dice tener superpoderes), su abuela, una cabra y un puñado de primos. Durante una semana en la que su abuela se va de viaje, reaparece el padre de Boy y Rocky, presumiblemente recién salido de la cárcel. Boy enseguida le convierte en



su nuevo ídolo ¿No es molón, acaso, tener un padre al que llamas Shogun y que lleva una chupa de cuero?

Bus Palladium

Christopher Thompson, Francia, 2010, 100 min, color, 35 mm.

Competición > 13 años



Estamos a mediados de los 80 y, a falta de internet, grabar una maqueta es la única forma de alcanzar la fama en el mundo de la música. También

para los componentes de Lust, grupo de veinteañeros que intentan cumplir su sueño de ser descubiertos por alguna casa discográfica. Al frente de la banda está el guitarrista Lucas (Marc-André Grondin, premiado con un César y descubierto en *C.R.A.Z.Y.* -Gijón '05-), que comparte liderazgo con Manu, cantante de carácter impulsivo. No tardarán en escuchar sus singles en la radio, verse acosados por las fans o dar un concierto en la mítica sala parisina Bus Palladium.

Competición > 13 años

Des filles en noir (Young Girls in Black)

Jean-Paul Civeyrac, Francia, 2010, 87 min, color, 35 mm.



Priscilla y Noemi han decidido renunciar a la vida mediocre propia de la sociedad actual. Visten siempre de negro y parecen entenderse con un lenguaje secreto basado en la simple

mirada. Su modelo existencial está lejos de ser marcado por aquellos ídolos de la música, el cine o la televisión más populares entre sus compañeros. Ellas prefieren tomar como ejemplo al poeta romántico Heinrich von Kleist, y pasar las máximas horas juntas, alimentando sus planes de rebelión contra el mundo adulto. Y parecen dispuestas a casi todo para lograr sus fines. Un film de estremecedor aliento adolescente, presentado en la Quincena de Realizadores de Cannes.

Competición > 13 años

Fleurs du mal

David Dusa, Francia, 2010, 99 min, color, Betacam Digital.



En junio de 2009 se celebraban elecciones en Irán. Unas elecciones más bien turbias, que la prensa no dudó en denunciar. Cuando la prensa fue arrestada, la revuelta estaba servida, y fueron los ciudadanos los que se ocuparon de informar, sin

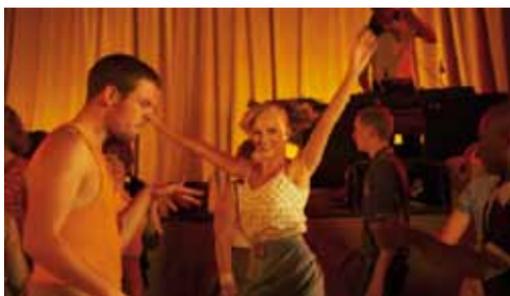
intermediarios. Sus armas, Youtube y Twitter. En medio de este caldeado ambiente, Anahita, joven de familia bien, es mandada por sus padres a París para sustraerla del peligro. En su exilio, conocerá a Gekco, botones de hotel que va bailando por las esquinas, *breakdance* si puede, *parkour* cuando le toca saltar los obstáculos que le pone la ciudad. Ambos se enamoran, pero el curso de la historia se interpondrá entre ellos, con una Anahita que no está en Teherán pero vive a fondo la situación política a través de Internet, y a la vez, tampoco está en un París demasiado idílico para su agitado interior.

Soulboy

Competición > 13 años

Shimmy Marcus, Reino Unido, 2010, 80 min, color, Betacam Digital.

Esta es la historia de Joe Mc Cain, que a sus 17 años pasa de ser patito feo a ser cisne, o lo que es lo mismo, pasa de ser un papanatas con *mullet* a partir la pana en la pista de baile al ritmo de la flor y la nata del Northern Soul. Una vida gris, un trabajo aburrido, nada de mujeres y Tom Jones triunfando en la Inglaterra de 1974. Este es el panorama de Joe, hasta que un día, siguiendo a una chica maciza hasta la peluquería donde trabaja, adquiere un nuevo corte de pelo y una nueva pasión: el soul. Así conoce las *allnighters* del Wigan Casino, y aprende los códigos de estilo de la gloriosa estirpe de los *soulboys*, que bailan la vida acrobáticamente entre anfetaminas,



trapicheo de discos raros y música que enciende los corazones. Al ritmo de, por ejemplo, el "Tainted Love" de Gloria Jones, conoce vicisitudes nuevas e inquietantes.

Te extraño

Competición > 13 años

Fabián Hofman, Argentina, 2010, 97 min, color, 35 mm.



Fabián Hofman construyó *Te extraño* desde la experiencia personal, pues él mismo, al igual que Javier, su protagonista, vivió el exilio y la pérdida durante su adolescencia. Javier es un chico de 15 años en la convulsa Argentina de 1976. Su hermano mayor Adrián, al que idolatra, es *montonero*, grupo armado de izquierdas de oposición al gobierno totalitarista. A raíz de la desaparición de su hermano, sus padres deciden mandar a Javier a México. Así, de la noche a la mañana, su existencia gris de clase media da un vuelco: a Javier se le ensancha el mundo y se le encoge el corazón, pues no puede sustraerse a los



dolorosos acontecimientos que vive su familia y su país, pero a la vez atravesaba una etapa de descubrimientos, experiencias y despertares sexuales.

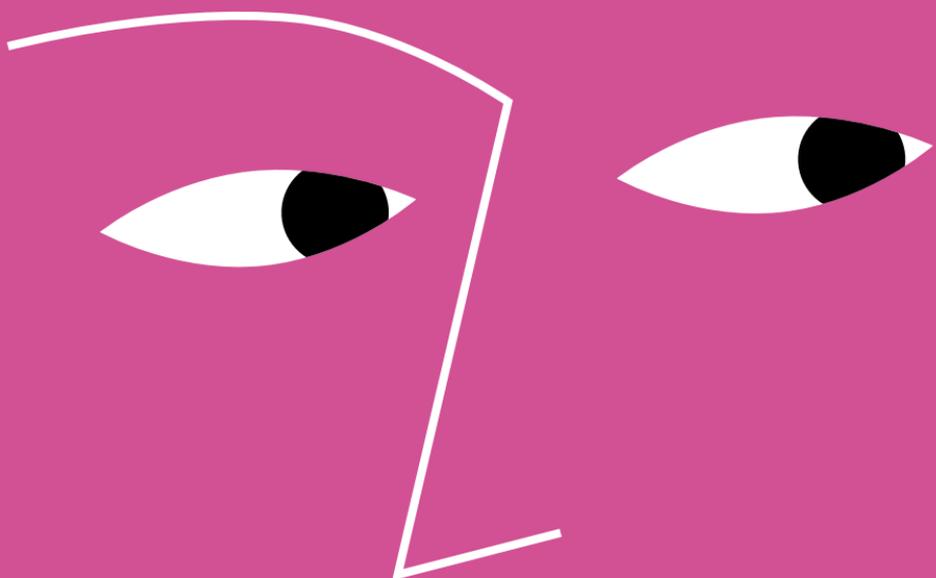
Disfruta



Patrocinador Oficial
de Enfants Terribles

Festival Internacional
de Cine de Gijón

EL COMERCIO



ESBILLA

PATROCINADO POR:

cajAstur



Blank City

Celine Danhier, Estados Unidos, 2009, 94 min, color y B/N, Betacam Digital.



Hubo una época en la que Nueva York ardía. La debutante Danhier presentó en Tribeca y Berlín su film-manifiesto sobre los movimientos *underground* de la Gran Manzana durante

la década comprendida entre 1977 y 1987, marcada por la eclosión del la No Wave y el posterior Transgression Cinema. Personalidades como Jim Jarmusch, John Lurie, Amos Poe, Nick Zedd, Steve Buscemi, Susan Seidelman, Richard Kern, John Waters o la líder de Blondie, Deborah Harry, desvelan los secretos mejor guardados de unos años vibrantes en los que el cine, la música y cualquier otra disciplina creativa se alimentaban entre sí entretejiendo un tapiz artístico heterogéneo y transgresor.

Carne de neón

Paco Cabezas, España/Argentina/Suecia, 2010, 113 min, color, 35 mm.



El guionista de *Sexykiller* y *Spanish Movie* rehace en versión larga su propio corto de culto de 2005 con el protagonismo de Mario Casas (*Los hombres de Paco*), Blanca Suárez (*El internado*), Ángela Molina y Darío

Grandinetti, entre otros intérpretes en estado de gracia. La película, que regaló los momentos más divertidos del pasado Festival de Sitges, entremezcla *thriller* y comedia para relatar la historia de Ricky, un joven de veintitrés años criado en la dureza de las calles y cuyo mayor deseo es inaugurar un local de alterne para ganarse el respeto de su madre. Una desquiciada espiral de sexo y violencia gratuita que, añadiendo genuinos toques locales, encuentra inspiración en el cine de Scorsese, Tarantino, Guy Ritchie o el Danny Boyle de *Trainspotting*.

Corsino, by Cole Kivlin

Luis Argeo, España/Estados Unidos/Francia, 2010, 65 min, color, Betacam Digital.



Cole Kivlin, ciudadano de Texas, trinchó el pavo en la comida del Día de Acción de Gracias junto a su familia. Pero en 1937, tenía otro nombre: Corsino Fernández. Así era como se llamaba cuando dejó Asturias siendo un niño, en medio del fragor de la

Guerra Civil. Hoy, Cole Kivlin quiere seguir siendo Corsino, y quiere recuperar la memoria de su tierra, enterrada en las nieves del tiempo. En *Corsino, by Cole Kivlin*, acompañaremos en este viaje, físico y mental, a este hombre que dice sentirse en primer lugar asturiano y, en segundo, texano.

Desconectados

Manuel Gómez Pereira, España, 2010, 65 min, color, HDCAM.

Tomando un café. Paseando por el parque. En el supermercado. En la iglesia. Alquilando una película. El equipo de psiquiatras del TAC de Avilés es capaz de trasladar su consulta a cualquiera de estas situaciones. Si Mahoma no va a la montaña, la montaña va a Mahoma: un método de trabajo singular a la vez que ejemplar, cercano y amable con las enfermedades que más tacto requieren: las mentales. Con las montañas, el mar o la monumentalidad industrial avilesina como escenarios, y la música de Víctor Manuel como banda sonora, conoceremos siete historias emocionantes y conmovedoras. Las de siete excepcionales personas, repartidas



por la geografía asturiana, a las que han ayudado estos especialistas con la calidez de una familia y la solvencia de unos profesionales cuyo método, de referencia, ya empieza a imitarse en el resto de España.

Dispongo de barcos

Juan Cavestany, España, 2010, 68 min, color, HDCAM.

Cuatro hombres, un destino. Uno de ellos, el alto de gafas (Roberto Álamo, de *Aguila Roja*, *Días de Fútbol*), oye extrañas voces a través de la pared. El del bigote (Diego París, *Manolo & Benito Corporeision*) tiene una misteriosa novia que nunca dice nada. El de la barba (Andrés Lima, *Policías*), vive en un eterno trámite en la administración. El de los ojos azules (Antonio de la Torre, *Gordos*, *AzulOscuroCasiNegro*), al parecer, vive en una cocina. Algo les une, sin que lo sepan. Sus caminos coincidirán sin remedio, hasta colisionar entre cafés con leche y churros en la cafetería en la que desayunan. Planean dar un golpe, el golpe de su vida, en una nave industrial. Si es que se acuerdan de ir.



Juan Cavestany (*Gente de mala calidad*, *El asombroso mundo de Borjamari* y *Pocholo*), con ayuda de una *handycam*, firma este *thriller* cómico, o comedia marciana, *Ocean's Eleven* del absurdo con una mirada salida de algún recóndito rincón del universo entre Lynch, Buñuel y Faemino y Cansado.

Donde habita el olvido

Alejandro Zapico, España, 2010, 52 min, color, Betacam Digital.

A sus 96 años, Aquilino Gómez ha decidido emprender, junto a su mujer Nancy, un viaje a los lugares por los que transcurrió su vida; un viaje al pasado con el que salvaguardar la memoria de una generación cortada a la mitad por la guerra, pero también un viaje cargado de futuro con el que extraer al menos una parte del olvido que habita en tantas tumbas sin inscripción alguna.



The Freebie

Katie Aselton, Estados Unidos, 2010, 80 min, color, HDCAM.



Katie Aselton, esposa y colaboradora de Mark Duplass (*Humpday*), dirige y protagoniza *The Freebie*, estrenada con gran éxito en Sundance 2010. Annie y Darren llevan 7 años casados, y tienen una relación envidiable, en la que la comunicación es fluida y

sincera, hay amor, compañerismo y a ambos les sigue haciendo gracia las bromas del otro. Todo es perfecto, salvo por un detalle: no recuerdan la última vez que tuvieron sexo. Después de que un *strip-tease* terminara en una sesión de crucigramas, deciden tomar medidas para solucionar el asunto y añadir un poco de sal a su vida sexual. Es así como pactan dejarse una noche "libre", en la que cada uno, sin responsabilidades ni ataduras, podrá tener un *affaire*. Una relación de pareja buena de verdad puede resistir algo así, sin duda. ¿O quizás no es tan sencillo?

Last Train Home

Lixin Fan, Canadá/China/Reino Unido, 2009, 85 min, color, Betacam Digital.



Fue visto en Sundance y el BAFICI, y recibió el premio al Mejor Largo en el Festival de Amsterdam (el certamen documental más prestigioso del mundo). Cuando llega el Año Nuevo en China, más de 130 millones de trabajadores regresan a sus casas para reunirse con sus familias, constituyendo

la migración humana más caudalosa del mundo. El matrimonio Zhang realiza un arduo viaje de 50 horas para volver a ver a su hija Qin, resentida con ellos por haberla dejado a cargo de sus abuelos. La adolescente ha decidido dejar los estudios y ponerse a trabajar en busca de dinero rápido, lo que provoca el disgusto de su familia. Las poderosas imágenes del film envuelven una crónica implacable sobre quienes tratan de entender su posición en la nueva economía china: un país atrapado entre un brillante futuro industrial y su pasado rural.

NO
FICCIÓN

My Perestroika

Robin Hessman, Estados Unidos/Reino Unido/Rusia, 2010, 88 min, color, Betacam Digital.



Pasó por Sundance y el MoMA & Lincoln Center de NY, y conquistó el Premio Especial del Jurado en el prestigioso festival Silverdocs. La estadounidense Hessman, afincada en Moscú durante buena parte de los noventa, recoge el testimonio de cinco ciudadanos rusos pertenecientes a

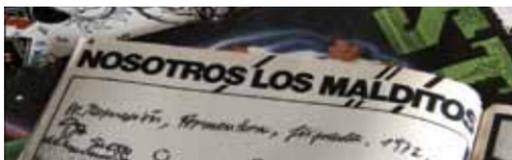
la última generación criada tras el Telón de Acero, y que vio cómo aquel mundo, su organización y sus axiomas ideológicos se derrumbaban con la Perestroika. La película contrapone descripciones de su vida actual con grabaciones caseras de la URSS de los 70 y 80, y saca a la luz propaganda audiovisual soviética rara vez vista en occidente. Un enriquecedor tapiz de documentos (atención al archivo de canciones) que permite al espectador extraer sus propias conclusiones, evitando bustos parlantes y voces en *off* explicativas.

NO
FICCIÓN

Morir de día

Laia Manresa y Sergio Dies, España, 2010, 100 min, color, Betacam Digital.

“Soy carne de hienas y tengo veneno en las venas” cantaba La Banda Trapera del Río a finales de los 70, presagiando lo que significaría para esta generación, la de la contracultura catalana, la llegada de la heroína. La intensidad y las ganas de experimentar que dio la prometedora libertad de la época hizo que estos hippies (más cercanos a la política y al punk que a la pasividad *flower-power*) se lanzaran a la nueva sustancia con avidez. Cuatro caídos, entre ellos Pau Maragall (hermano de Pasqual Maragall), y Mercè Pastor (mujer del extravagante Pau Riba), sirven a los directores para dar vida a este último



proyecto de Joaquim Jordá con el que quería recordar a aquellos amigos que murieron con los ojos bien abiertos: que murieron de día. Además de la historia contada por los supervivientes, *Morir de día* cuenta con perlas como fragmentos de *La verge de Formentera*, corto de Jordá que se creía desaparecido.

The Oath

Laura Poitras, Estados Unidos, 2010, 90 min, color, Betacam Digital.

Abu Jandal vive libre en Yemen, donde es taxista. Mientras tanto, Salim Hamdam está preso en Guantánamo. En un pasado no muy remoto, Abu fue el guardaespaldas de nada menos que Osama bin Laden, y se dedicaba a reclutar hombres para Al Qaeda, entre ellos, su cuñado Salim, que llegó a ser el conductor de Osama. A casi 10 años del atentado del World Trade Center neoyorquino. Laura Poitras (nominada a los Oscar por su anterior trabajo, *My Country, My Country*) documenta el día a día de Abu, como trabajador y cabeza de familia, cargado con la culpa del encarcelamiento de su cuñado Salim,



que libra una batalla legal para salir de prisión. Poitras, en *The Oath*, se atreve a buscar la manera de entender cómo piensan los ex-Al Qaeda, y a presentarlos como seres humanos con rostro, lejos de los estereotipos que han creado los medios de comunicación. Premio a la Mejor Fotografía en Sundance 2010.



Piano Encounters

Enrique Sánchez Lansch, España, 2010, 120 min, color, Betacam Digital.

¿El virtuoso nace o se hace? Para aquellos que estudian piano desde temprana edad, ¿qué determina que se conviertan en pianistas o lo dejen a mitad de camino? Para Enrique Sánchez Lansch, la respuesta parece radicar, en gran parte, en presentar la enseñanza como algo atractivo y divertido a los más pequeños. Siguiendo desde 2006 las sesiones educativas del Festival de Piano de Ruhr, en Alemania, en el que se organizan encuentros entre alumnos jóvenes y pianistas de prestigio como Emanuel Ax o las hermanas Lábeque, cada uno sacará sus propias conclusiones. Mientras los pequeños crecen durante estos años, como personas y



como pianistas, algunos enfilarán directo a la cima y otros intentarán superar, con o sin éxito, los escollos que llevan a la feliz conclusión de la exigente y dura carrera del músico profesional. Del director gijonés de la multipremiada y taquillera *¡Esto es ritmo!* (con Simon Rattle) y *The Promise of Music* (con Gustavo Dudamel).

Por tu culpa

Anahi Berneri, Argentina, 2010, 90 min, color, Betacam Digital.



Dos niños atacan a una mujer. O sólo es lo que parece en la secuencia que abre *Por tu culpa*, por la violencia del juego que se practica. Julieta está sola con sus dos hijos en casa mientras intenta, en vano, concentrarse en un informe para el trabajo. Rodeada de

un estresante entorno que la juzga sin parar, que no deja de hacerle reproches, parece culpable aún antes de serlo, de no cuidar bien de sus hijos. Cuando uno de ellos sufre un accidente doméstico por el que van a parar a urgencias, esta culpa fantasmagórica y omnipresente la pondrá en un brete. Porque, como daría a entender la televisiva *Supernanny*, el comportamiento de los hijos SIEMPRE es culpa de los padres. Presente en la sección Panorama del Festival de Berlín y en Perlas de San Sebastián en 2010.

Restrepo

Tim Hetherington y Sebastian Junger, Estados Unidos, 2010, 93 min, color, Betacam Digital.



Acreeador del Gran Premio del Jurado en Sundance, suena en todas las quinielas de las nominaciones a los Oscar para 2011. El reportero de guerra Hetherington y el periodista y escritor Junger (autor de *La tormenta perfecta*)

recopilaron más de 150 horas de metraje de la vida de un pelotón estadounidense destinado a uno de los enclaves más peligrosos de Afganistán. El resultado de un infernal año de grabaciones logra impresionar mientras renuncia a toda tesis preconcebida. Y refleja con gran emotividad la camaradería de los soldados en tan peligrosa situación, erigiéndose en un imprescindible suplemento documental para ficciones como *En tierra peligrosa* o la serie *Generation Kill*.

NO
FICCIÓN

Sound of Noise

Johannes Stjärne Nilsson y Ola Simonsson, Suecia/Francia, 2010, 102 min, color, Betacam Digital.



Original y excéntrica comedia, con tintes de *thriller* y musical, seleccionada en la Semana de la Crítica de Cannes. Hartos de aguantar la monotonía de música que les rodea, un grupo de intérpretes (baterías, para más señas) decide formar un comando de

acción subversiva al margen de la ley, como si se tratase de un *Equipo A* en versión melómana. El objetivo, practicar el terrorismo musical a gran escala utilizando, ahí es nada, las infraestructuras, edificios y objetos de la ciudad como instrumentos. Por su parte, el oficial de policía Amadeus Warnebring, melófono y con problemas de oído, será el encargado de investigar el caso. Con lo que no cuenta es con empezar a sentir algo distinto a la indiferencia por la bella Sanna, revolucionaria líder de la banda.

Victor Cueto, nº 3438

Pedro Timón Solinís, España, 2010, 53 min, color y B/N, Betacam.

A partir de 1936, Víctor Cueto Espina, asturiano crecido en Gijón, sufre el ciclón de las guerras: derrotado y exiliado en Francia, de vuelta a la España republicana, huido de nuevo a Francia, deportado a Alemania, a Mauthausen: muerte, tortura, humillación... El único objetivo factible es sobrevivir un día más. Tras la liberación, en mayo de 1945, Víctor es un apátrida que no tiene a donde ir. Increíblemente se queda a vivir en Alta Austria, a pocos kilómetros del lugar donde fue torturado. A España no podía volver, se sentía traicionado



por Francia. Tan solo permanecer en Austria, donde se enamoró al poco tiempo de la liberación, tenía sentido.

Yo soy el cantante Goyo Ramos

Luis Álvarez Mayo, España, 2010, 60 min, color, DVCAM

La canción ligera y el ansia de fama trastornan a un improbable artista que lleva décadas buscando el éxito con prácticamente todo en contra, la naturaleza incluida. ¿Le utilizan los medios de comunicación y los "fans"? ¿O es Goyo quien realmente los está utilizando para sus propios fines? Una historia, trágica para algunos, cómica para otros, de cómo la fuerza de voluntad puede suplir al talento, eso sí, con resultados insospechados.



34-45

Alberto Vázquez García, España, 2010, 110 min, color, DVD.

Pura intrahistoria. A través de los testimonios de 10 asturianos y asturianas recorreremos los repetidos exilios en suelo francés, teniendo como punto de partida la derrota de la Revolución de 1934, pasando por la caída de Asturias en 1937 y la caída de Cataluña de 1939. A partir de 1939 asistimos al paso de estos hombres y mujeres, apátridas según Franco y Hitler, por los campos de concentración franceses, los campos de exterminio alemanes, su importante participación en La Resistencia, la División Leclerc o el maquis francés hasta la victoria final sobre los nazis. No se acepta el término "Guerra Civil Española" sino el término "Guerra



Antifascista Mundial". Y ellos y ellas, octogenarios y nonagenarios considerados héroes por las instituciones francesas, no quieren volver a ser españoles mientras se les obligue a jurar fidelidad a un rey.



Bihotz Umel Bat

Aitor Herrero Larrumbide, España, 2010, 13 min, color, Betacam Digital.

Mediante varias técnicas de animación (rotoscopia, 3D, plastilina...) cuatro sueños nos sumergen en los problemas sentimentales de una pareja. Un viaje por las entrañas de los sentimientos más profundos del discurso amoroso.



De El Cairo a Gaza

Pablo de Soto, España, 2010, 15 min, color, Betacam Digital.

Con el apoyo de LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, de Soto documenta tres viajes desde la capital de Egipto a la ciudad dividida de Rafah, en la frontera sur de Gaza, realizados en enero de 2009 durante la Operación Plomo Fundido, en la que el ejército israelí causó 1440 muertos y miles de heridos entre la población palestina. Los viajes recorren la carretera que une El Cairo y Rafah, siguiendo los intentos de la sociedad civil de quebrar el bloqueo impuesto por su propio gobierno organizando protestas en la frontera para mostrar su solidaridad.



No muerto

Pablo Sánchez Blasco, España, 2010, 16 min, color, 35 mm.

El verano transcurre lento para Cristian y Manuel. El calor resulta asfixiante y sólo sus trucos de magia mitigan el aburrimiento. Es el momento para que se produzca un cambio. Primer Premio Nuevos Realizadores del Principado de Asturias.



Pocacola

Álvaro Fernández Fueyo, España, 2010, 5 min, color, 35 mm.

Maya, una niña de seis años, descubre que las lagartijas pueden seguir viviendo sin cola un día en su jardín, cuando se queda con la cola de una lagartija llamada Pocacola en las manos. Y no descansará hasta devolverle la cola a su dueña. Segundo premio Nuevos Realizadores del Principado de Asturias.



La recolectora de lágrimas

Sara Mazkiarán, España, 2010, 16 min, color, HDCAM.

Cuando el dolor no puede salir en forma de lágrimas, quema por dentro. Sara no puede llorar por su hijo ausente, y vive atenazada por no encontrar sus lágrimas para poder seguir amando y sintiendo. En definitiva: viviendo. Premio al proyecto corto Canal + 2009.

LA NOCHE INNOMBRABLE

Existe un cine que, durante demasiado tiempo, permaneció en los márgenes de la historia, sin ser siquiera nombrado en muchas ocasiones. Un cine difícil, sino imposible de admitir en el *canon* imaginado por académicos, críticos y enciclopedistas sin, precisamente, imaginación. Como el hijo bastardo de una familia noble, o la esposa loca del aristócrata infeliz, permanecía oculto en el desván o el sótano de la cinefilia, encadenado, con una máscara de hierro sobre su rostro, temeroso de ser asesinado a cada momento. Pero ese cine sin nombre ha escapado y tiene, claro, su propio hueco en el Festival de Gijón, hogar de niños perdidos y perversos.

Presentado y amenizado por Jesús Palacios

Tucker & Dale Vs. Evil

Eli Craig, Canadá, 2010, 89 min, color, HDCAM.

La joya *gore* e hilarante del año. Una vuelta de tuerca sangrienta y desopilante al género del *survival* en la América Profunda y Gótica, que invierte sanamente los tópicos del mismo, presentando una ingeniosa parodia de títulos como *La matanza de Texas*, *Deliverance* o *Las colinas tienen ojos*, por citar alguno. Convertida en pieza de culto tras pasar triunfante por Sundance o Sitges, comparada y comparable a *Zombies Party*, una obra maestra del *splatstick* para morirse, literalmente, de risa.



Allons-y! Alonzo!

Camille Moulin-Dupré, Francia, 2009, 8 min, color, DVCAM.

Una deliciosa evocación animada en clave de línea clara del cine de aventuras y el *polar* francés de los años 60 y 70, imaginativa y llena de encanto.



Arbeit für Alle

Thomas Oberlies y Matthias Vogel, Alemania, 2008, 12 min, color, HDCAM.

Más sangre y diversión en el mejor corto de zombis de los últimos tiempos... Y, además, toda una lección de cine social.

HOTEL CIUDAD GIJÓN

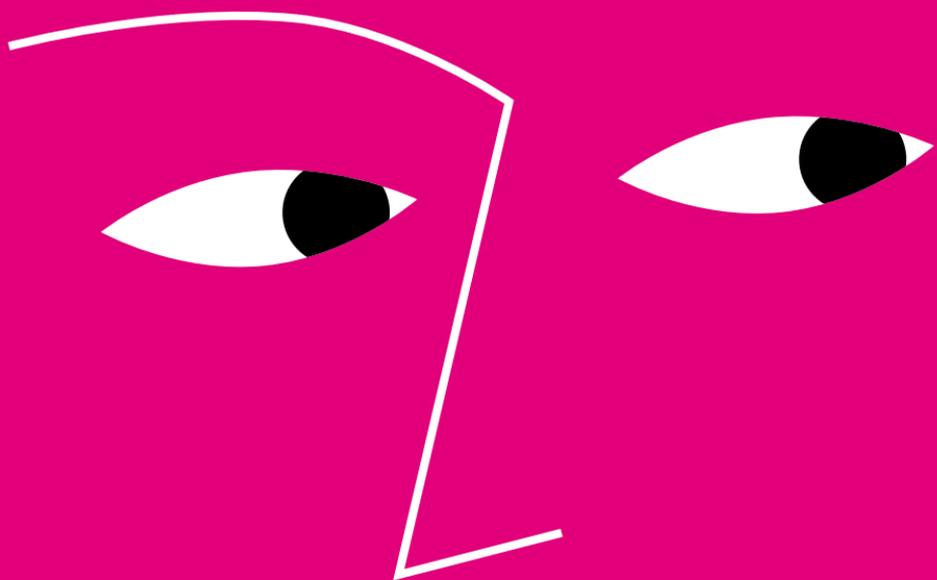
★★★★

C/ Bohemia, 1. 33207 Gijón (Asturias)
Tel.: 985 176 112 - Fax: 985 175 738
hotel.ciudadgijon@hoteles-silken.com
www.hoteles-silken.com



UN HOTEL DE CINE





LLENDES

The Forgotten Space

Noël Burch y Allan Sekula, Holanda/Austria, 2010, 110 min, color, HDCAM.



El combativo e incombustible Burch, teórico esencial y cineasta en la órbita de la *nouvelle vague*, forma equipo con el prestigioso artista visual Allan Sekula para un film premiado en la

sección Horizontes de Venecia. Concebido como un ensayo sobre la crisis del tráfico de *containers* industriales, es también un retrato de los efectos de la globalización sobre las personas y sobre el mar, un espacio olvidado por nuestra civilización. Desde la actividad del puerto de Rotterdam hasta las nuevas factorías chinas, pasando por enclaves como Los Angeles o Bilbao, los directores recorren medio mundo en busca de las piezas del complejo y monstruoso puzzle de la economía mundial.

NO
FICCIÓN

Les hommes debout

Jérémy Gravayat, Francia, 2010, 77 min, B/N y color, Betacam SP.



Jérémy Gravayat viene a recoger en esta obra la forma de hacer cine de Chris Marker y el compromiso político del grupo Dziga Vertov para hablar de la resistencia. Como punto de partida,

la ejercida por un grupo de obreros magrebíes en los años 70 frente a las abusivas condiciones de trabajo en Penarroya, empresa del gremio del metal. Pasado y presente comparten ese mismo rechazo a la alienación, el mismo que tienen en común los obreros huelguistas de Penarroya y un joven vagabundo que ocupa las instalaciones de una empresa abandonada. Y es el último en abandonarlas, antes de que se derrumben para construir bloques de viviendas de lujo.



NO
FICCIÓN

Invernadero

Gonzalo Castro, Argentina, 2010, 92 min, color, Betacam Digital.



Invernadero, además de ser un guiño a un libro del protagonista, el escritor latinoamericano Mario Bellatín (*Damas Chinas, Salón de Belleza, Flores...*), captura la cotidianidad del autor – personaje fascinante, caprichoso y divertido

–, su hija y su entorno de una manera tan deliciosa que apetece a quedarse a vivir en la película. Pero esta es sólo la apariencia del experimento de Castro, pues Bellatín no es Bellatín, sino que se interpreta a sí mismo, de la misma manera que su hija no es su hija en realidad ni su asistente es su asistente. Como las plantas de un invernadero, este *Invernadero* hace crecer la verdad dentro de la mentira. Premio a la mejor película de la Selección Oficial Argentina del Festival de Cine de Buenos Aires.

NO
FICCIÓN

Raza Remix

Manel Bayo, España, 2009, 71 min, color y B/N, HD.

En 1942 se estrena *Raza*, una gran superproducción española dirigida por José Luis Sáenz de Heredia. Protagonizada por el galán Alfredo Mayo, la película está basada en un libro escrito por "Jaime de Andrade", o sea, Franco para los amigos. Una película de propaganda pura y dura, exaltación de los valores del régimen que el Caudillo escribió, sin duda, cara al sol y con la camisa nueva. Casi 70 años después, Manel Bayo se apropia de este metraje para ofrecernos una película-collage, en la que "pega" sobre las ya de por sí imposibles escenas de la *Raza* original, un monstruoso y

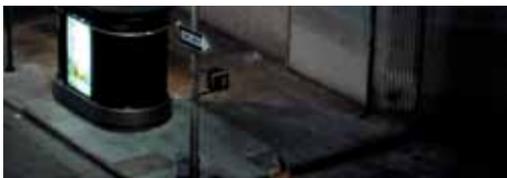


psicodélico universo, llevando la película a un terreno surrealista que, en el fondo, es al que pertenece. Medusas, arpias, pulpos y hombrecerizo en este alucinógeno zombie de la película de Sáenz de Heredia.

Songs From The Nickel

Alina Skrzyszewska, Estados Unidos/Alemania, 2010, 83 min, color, Betacam Digital.

Buñuel ya demostró, en *Los olvidados* o *Las Hurdes*, que el drama realista y el surrealismo podían ir de la mano. Y este documental lo confirma, aunque recuerda aún más a David Lynch cuando revela la trastienda de Hollywood. No en vano, la directora pasó año y medio rodando y viviendo en The Nickel, uno de los barrios más degradados del *downtown* de Los Angeles. Allí retrató calles deslucidas, bares, hoteles; quedó prendada de la tristeza del lugar, de su frágil belleza y de la libertad de espíritu de sus habitantes. Y cedió la palabra a los



rostros macilentos de una variopinta fauna urbana capaz de mostrar, pese a la desolación, pese a encarnar el derribo del sueño americano, una milagrosa vivacidad y una fuerza espiritual extraordinaria.

Until The Next Resurrection

Oleg Morozov, Rusia, 2008, 90 min, color, Betacam Digital.

Until The Next Resurrection, además de ser una película sobre la vida y la muerte, es una película maldita. Sobre la vida y la muerte, porque muestra a un grupo de personas que se pasean como funambulistas en la línea que divide ambas. Maldita, porque prácticamente la totalidad de quienes salen en ella ya están muertos, incluido su director, que falló poco después de terminarla. Oleg Morozov pasó 15 años filmando Kaliningrado (antigua Königsberg alemana, tomada por Rusia tras la Segunda Guerra Mundial y repoblada por rusos luego de la expulsión de todos los alemanes), para mostrar en



una pasmosa intimidad a un puñado de personas que viven en una sórdida miseria moral y material, entre drogas, alcohol y prostitución. Una mirada sardónica por momentos, como el título que parece una despedida de los espectros que pueblan sus fotogramas.

NO
FICCIÓN

Víctor Erice: Paris-Madrid, allers-retours

Alain Bergala, Francia, 2009, 73 min, color, Betacam Digital



El director de *El espíritu de la colmena*, bajo la mirada atenta de Alain Bergala, evoca el cine americano de su infancia, la impresión que le produjo a sus 13 años la visión de *Ladrón de bicicletas* de Vittorio de Sica, el descubrimiento de la nouvelle vague, con

Los cuatrocientos golpes de Truffaut, la primera película que le hizo desear escribir sobre cine, o *À bout de souffle* de Godard. Bergala hace deambular a Erice -DV en mano- entre Madrid y París recordando aquellas escenas primordiales en su formación como cineasta y recuperando lugares más vivos que nunca en su memoria de cinéfilo. *Paris-Madrid, allers-retours* conjuga genealogía y elegía, bucea en las raíces de la obra de un cineasta y destila una irremediable melancolía sobre el tiempo.



Diane Wellington

Arnaud des Pallières, Francia, 2010, 15 min, B/N y color, Betacam Digital.

Diane Wellington desapareció en Dakota del Sur en 1938, a los quince años de edad. Acaba de ser encontrada.



Fantasmas #1

Ángel Santos Touza, España, 2010, 9 min, color, MiniDV.

A partir del archivo fotográfico y filmico familiar, el director reflexiona sobre el paso del tiempo, la memoria personal y las huellas del pasado en la construcción de la propia identidad.



Sangre

Ramón Lluis Bande, España, 2010, 12 min, Betacam Digital.

En el monte, a través del paisaje y de las palabras del abuelo, un niño va a descubrir el pasado escondido de la historia familiar.



Estratexa

Ramón Lluis Bande, España, 2003, 25 min, color, Betacam SX.

La vida de la guerrilla en los montes asturianos después de la Guerra Civil contada por uno de los últimos supervivientes, el guerrillero comunista Manuel Alonso, Manolín el de Llorío. El retrato de Manuel se completa con una selección de imágenes fijas captadas por el fotógrafo republicano Constantino Suárez, acompañadas por la música de Manta Ray.



Shadow Cuts

Martin Arnold, Austria, 2010, 5 min, color, 35 mm.

Arnold, fogueado DJ del *found footage*, experimenta con los parpadeos de Mickey y Pluto, pero también con la percepción del espectador.



Stardust

Nicolas Provost, Bélgica, 2010, 20 min, color, 35 mm.

Grabando a lo *Bowfinger* (es decir, a escondidas) a famosos y no famosos de visita en Las Vegas, Provost logra edificar un lujoso *thriller* con *set pièces* a lo Brian de Palma y un "reparto" de lujo: Dennis Hopper, Jack Nicholson, Jon Voight, Danny Trejo...



Voodoo

Sandro Aguilár, Portugal, 2010, 30 min, color, 35 mm.

Prescindiendo de fetiches, *Voodoo* capta la idea de transferencia de esta magia africana en un sentido emocional y físico, en medio del contexto mágico y cuasi de ciencia-ficción de una academia de personal de vuelo. Premiado en Indielisboa.

Exposiciones

PASAJES. VIAJES POR EL HÍPER-ESPACIO

6 octubre 2010 – 21 febrero 2011

Obras de la colección Thyssen-Bornemisza Art Contemporary

Mediateca Expandida

HABITAR

27 mayo 2010 – 8 noviembre 2010

Redibujar el entramado urbano

SUMMERLAB_SHOWCASE

18 noviembre 2010 – 17 enero 2011

Nuevas narrativas de la movilidad

Almacén Sur

ALEGORÍAS DE LA MIGRACIÓN

15 octubre 2010 – 22 noviembre 2010

Un proyecto de *A+D. Arte + Desarrollo*

laboral

Centro de Arte y Creación Industrial

Los Prados, 121
33394 Gijón – Asturias
T. +34 985 185 577
F. +34 985 337 355
info@laboralcentrodearte.org
www.laboralcentrodearte.org

Horario del Centro
Días de semana, de 10 a 19 horas
Fines de semana, de 12 a 20 horas
Martes, cerrado por descanso
(excepto festivos)

Tarifas
Público general: 5 €

Tarifa reducida
Estudiantes, mayores de 65 años y
desempleados: 2 €

Entrada gratuita
Amigos de LABoral, menores de 10
años, prensa acreditada, miembros
del ICOM, miembros del IAC y
Asociaciones de Artistas Visuales

Día de acceso gratuito
Todos los miércoles del año y el 18
de mayo, día internacional de los
museos

Visita conjunta Ciudad de la Cultura
Tarifa general: 4,20 €
Tarifa reducida: 3,10 €

Para más información
www.laboralcentrodearte.org



UNA CIERTA IDEA DE CINE. LA ESCUELA DE BERLÍN

Distanciamiento emocional, naturalismo visual, perspectiva implacablemente realista. La gran virtud de los cineastas adscritos a la Escuela de Berlín se halla en su habilidad para mostrar las fisuras de lo cotidiano y en hacerlo de la manera más esencial posible.

*Javier H. Estrada
Cahiers du Cinema - España*

COORGANIZADOR:

EN COLABORACIÓN CON:



Alle Anderen (Entre nosotros)

Maren Ade, Alemania, 2009, 119 min, color, 35 mm.



Maren Ade habla en su esperada segunda película (premiada en Berlín) de cómo conocerse y enamorarse no termina necesariamente en ser felices y comer perdices. De hecho, es sólo la primera parte. Chris y Gitty son una pareja de vacaciones en Cerdeña. Ella, espontánea, excéntrica a la vez que llana, él, más reservado y snob. Todo

parece funcionar casi bien entre ellos, mientras están solos, aislados en la casa de los padres de él. Cuando, por casualidad, él encuentra a un amigo (ahora exitoso, casado y a punto de tener un bebé), empiezan a hacerse más patentes entre ellos esos pequeños desencuentros, en apariencia anodinos, pero que abren verdaderos abismos entre dos personas cuya relación aún transita por caminos pantanosos. Ade, como Bergman o Rosellini, retrata el frágil equilibrio que se establece entre las inseguridades de dos personas, y que hace oscilar peligrosamente la balanza de quién quiere más o menos.

Bungalow

Ulrich Köhler, Alemania, 2002, 84 min, color, 35 mm.



Saber lo que NO se quiere hacer no quiere decir, en absoluto, tener una idea clara de qué hacer. Quizás es por eso que Paul parece estar de huelga de brazos caídos de su propia vida. Paul tiene 20 años y pertenece al ejército federal. Aprovechando la parada del camión en el que se dirigía a alguna maniobra militar, deserta para irse

al bungalow de sus padres. Pero no está solo, como pensaba, pues aparece su hermano mayor (con vocación de Pepito Grillo avinagrado) con su bella novia danesa, actriz que se convierte en el único interés de Paul en sus días de desidia. El vacío, la desorientación y el inconformismo de la primera juventud (como la de los adolescentes de Larry Clark, pero sin efectismos) se plasman en una rebelión pasiva, entre indolentes baños en la piscina de la casa, salidas con su novia y siestas infinitas. Ópera prima de Ulrich Köhler premiada, entre otros, en el Bafici y en el Festival de Tesalónica.

Falscher Bekenner (Low Profile)

Christoph Hochhäusler, Alemania/Dinamarca, 2005, 90 min, color, 35 mm.



Se suele decir que es mejor que hablen mal de uno a que no hablen de uno en absoluto. Más o menos es la idea que tiene Armin, de 18 años, al que su invisibilidad le molesta hasta el punto de autoinculparse de accidentes que no causó sólo por hacerse notar. Su anodina

vida suburbial, con sus amantes (y a veces agobiantes) padres, su falta de dirección en la vida y su poca eficacia para encontrar trabajo lo sumen en un impermeable mutismo. Rebota de entrevista en entrevista, y en su alienación, la realidad se desdibuja. Sobre todo en relación con ciertos encuentros con moteros en sórdidos lavabos de Autobahn o en su ambigua relación con la bella Katia. Deriva post-adolescente, programada en la Berlinale y en Un Certain Regard de Cannes, y premiada en el Festival de Munich.

Ferien (Vacaciones)

Thomas Arslan, Alemania, 2007, 91 min, color, 35 mm.

Los muertos, por mucho que se los quiera guardar en un armario, acaban siendo descubiertos. En el caso de la familia de Ferien, pareciera que el calor del estío y la confluencia de la familia en una casa de campo cargan lo bastante el ambiente como para provocar, como quien no quiere la cosa, que todo acabe eclosionando. Es así como vemos que el ideal matrimonio joven con hijos no es tan ideal, que la idílica vida en el campo no es tan idílica, que el primer amor adolescente



no es tan intenso y que la fuerte abuela ya no es tan fuerte. No se acaba el mundo, no. Pero las cosas ya no serán las mismas.

Im Schatten (In The Shadows)

Thomas Arslan, Alemania, 2010, 85 min, color, 35 mm.

Im Schatten es la última película de uno de los nombres de referencia de la Escuela de Berlín. Trojan apenas acaba de poner un pie fuera de la cárcel, y ya está planeando un nuevo golpe. Descartando una oferta de su ex-jefe, se embarca en un negocio más ambicioso, que le propone la rubia abogada Dora, su ex amante. Pero las cosas se le empezarán a poner cada vez más difíciles. Deudas pendientes con su pasado entran en escena, y un policía no muy decente le pisa los talones sospechando (con acierto) que se trae algo entre manos. Con precisión y eficacia alemana, Thomas Arslan



tiende un puente en *Im Schatten* hacia el film noir y el thriller de los setenta combinado con la economía expresiva y la mecanicidad de Bresson. Una aproximación al cine de género deudora de Mann, fría y brillante como una navaja afilada.

Jerichow

Christian Petzold, Alemania, 2008, 93 min, color, 35 mm.

¿Quién no tiene, en este mundo, una deuda que pagar? Unos la pagan en forma de hipoteca, otros la pagan en la cárcel o a manos de algún sicario. Thomas, ex-soldado con baja deshonrosa en Irak, ha tenido la desventura de perder la herencia de su madre por una deuda. Un día, volviendo de la oficina de empleo, socorre a un hombre cuyo coche se ha quedado varado junto al río. Ese hombre, Ali, enseguida le hace su mano derecha y le ofrece un buen trabajo, abasteciendo su cadena de restaurantes de Kebab. El problema es que Laura, la mujer de Ali, es demasiado tentadora. Y, también,



tiene una deuda que, además de condicionar su vida, termina arrastrando a Ali y a Thomas.

Klassenfahrt (School Trip)

Henner Winckler, Alemania/Polonia, 2002, 96 min, color, 35 mm.



La ópera prima de Winckler, retrata a un grupo de adolescentes alemanes en un viaje de estudios por la costa de Polonia. Pronto comenzarán a aprovechar la libertad y el anonimato para ir catando el alcohol, los cigarrillos y los primeros escarceos sexuales. Pero Ronny, un

chico introvertido y un tanto inquietante, prefiere moverse al margen de sus compañeros, aunque algunas veces asuma el rol de payaso de la clase. Lo que parece claro es que cada vez está más interesado en Isa, una chica popular con quien se verá obligado a compartir habitación. Sin embargo, durante una escapada a la discoteca local, ella conocerá a Marek, joven lugareño que se convertirá en un duro rival para las aspiraciones de Ronny. La competencia entre ambos llegará a extremos alarmantes.

Nachmittag (Tarde)

Angela Schanelec, Alemania, 2007, 97 min, color, 35 mm.



Una preciosa casa junto a un lago. Verano. Familia. Fruta fresca. Tardes luminosas. Y, a pesar de todo, la sensación inenarrable de estar contemplando lo que queda de un pasado mejor, los restos de un incendio. *Nachmittag*

es la libre, casi irreconocible, adaptación de *La Gaviota* de Chejov. Angela Schanelec, actriz de teatro (aquí en el papel de Irene) nos va desvelando en tres tardes los vínculos rotos y maltrechos entre una madre y su hijo, aspirante a escritor, este hijo y su novia, a la que las tardes del lago asfixian, un hombre que ha perdido las ganas de vivir y una niña vecina. Un grupo de personas que, aun estando juntas, están tan solas y aisladas como en un desierto.

Orly

Angela Schanelec, Alemania/Francia, 2010, 84 min, color, 35 mm.



El aeropuerto, ese no lugar, terreno neutral en el que la vida se pone en pausa durante el tránsito de un lugar a otro. *Orly* nos transporta durante dos horas a este aeropuerto de París, para mostrarnos a una serie de personas que, una vez facturadas sus maletas, se quedan a solas con el equipaje de su propio yo. Una mujer que va dejándose olvidadas cosas, desde su anillo de

casada a su abrigo, que conoce a otro parisino que, como ella, vive fuera. Un incierto flirteo que deja paso a una madre y su hijo adolescente, que van a un funeral y descubren cosas inesperadas uno del otro. Una joven pareja que vuelve a casa repasa los recuerdos de su viaje, y roba fotos a desconocidos. Una mujer por fin se atreve a leer la carta de despedida de su ex pareja. Cada personaje, y cada cosa que se dice en *Orly* constituyen palabras y frases de un poema que Schanelec compone recogiendo la luz natural y los sonidos propios del aeropuerto, en el que los verdaderos viajeros son los extras de las historias cuidadosamente orquestadas de la alemana.

Schläfer (El espía durmiente)

Benjamin Heisenberg, Alemania/Austria, 2005, 100 min, color, 35 mm.

Johannes acaba de mudarse a Munich para empezar un trabajo en departamento de virología de la Universidad Técnica. Allí conoce a Farid, un persa que toma parte en el mismo proyecto de investigación que él, y enseguida se hacen amigos. Un día, el servicio secreto contacta con Johannes, con el objetivo de incitarle a espiar a Farid, pues sospechan que puede ser un terrorista temporalmente inactivo, o como se dice en su jerga, "durmiente" (Schläfer en alemán). Al principio se resiste a dudar de su colega, pero se suceden una serie de acontecimientos que hacen que Farid le de sopas con honda en lo



laboral y en lo sentimental de una forma un tanto deshonesta: le roba méritos en el trabajo, y se liga a la camarera a la que él le había echado el ojo primero (creando de paso un situación de ambiguo triángulo amoroso). Es así como se siembra en Johannes la duda de si debe o no delatarle.

Sehnsucht (Nostalgia)

Valeska Grisebach, Alemania, 2006, 88 min, color, 35 mm.

Fue la gran triunfadora de Gijón '06: Mejor película del Jurado Internacional y premio FIPRESCI. En un plácido entorno semi-rural surge un triángulo de personajes formado por Markus, su mujer Ella y una amante llamada Rose que aparece en la vida de él por casualidad. La puesta en escena evita en todo momento la retórica ortodoxa del melodrama para desnudar las carencias afectivas de los seres que retrata, para subrayar sus dificultades comunicativas, para sumergirnos en la desorientación de sus hasta entonces apacibles vidas... La película atesora también brillantes apuntes sobre la dificultad para



luchar contra el desgaste de la atracción física en las relaciones duraderas. Y un antológico momento, al compás del "Feel" de Robbie Williams, que nos dice más del estado emocional de Markus que cualquier tratado sobre la vida en pareja.

Yella

Christian Petzold, Alemania, 2007, 89 min, color, 35 mm.

Yella se despierta, aturdida y empapada, a la orilla de un río. El coche en el que iba con su (poco cuerdo) ex-novio y ex-socio acaba de caer al agua. El graznido de un cuervo en un árbol la la despierta de su trance, y la empuja a huir. Continúa con su plan originario en medio de este tiempo sumergido: se va a trabajar a Hanover. Pero en Hanover las cosas no salen según lo previsto, y termina conociendo a un hombre en el hotel, que trabaja con capitales de alto riesgo, con el que tendrá la oportunidad de hacer dinero. Sin embargo la sombra de lo que dejó en el río la persigue



de manera más que palpable, en la extrañeza de esta nueva vida que ha emprendido. Película paradigmática de la Escuela de Berlín, galardonada en el festival de esa ciudad y en los Premios del Cine Alemán.

GOETHE-INSTITUT

**¿CONOCES LA CULTURA
Y LA LENGUA DE ALEMANIA?**

¡VEN A CONOCERNOS!

www.goethe.de/madrid



**GOETHE-INSTITUT
MADRID**



¿EUROPA? ¿QUÉ EUROPA?

El cine está llamado a desempeñar un papel relevante en la construcción de esta Europa común, en la que los problemas han dejado de ser locales para ser globales. Si Europa quiere ser una (Unión), sin dejar de ser muchas (Naciones), tiene en el cine un instrumento privilegiado. El cine une desde la diversidad.

Nuria Vidal, programadora del ciclo.

EN COLABORACIÓN CON:



**Ayuntamiento
de Gijón**

OFICINA DE
INICIATIVAS
INTERNACIONALES Y
ASUNTOS EUROPEOS

L'apprenti

Samuel Collardey, Francia, 2008, 82 min, color, 35 mm.



Samuel Collardey se llevó, entre otros, el Premio de la Semana de la Crítica del Festival de Venecia 2008 con *L'Apprenti*, su primer largometraje. No es de extrañar, pues su trabajo deja traslucir una honestidad y un sentimiento que vienen de la propia vivencia: él mismo, como Matthieu, el joven de 15 años protagonista de la película, creció en una

granja y perdió su padre a los 13 años. Filmando pictóricamente, a modo de un moderno Courbet, los paisajes de Haut-Dubs, región montañosa francesa cercana a Suiza, vemos un año en la vida de Matthieu en el que es aprendiz en la granja de Paul. Matthieu, que se define como campesino más que como agricultor, no sólo aprende de Paul cómo llevar una granja, sino que encuentra en él una figura paterna que también le enseña lecciones de vida. Una historia de personajes reales, documental ficcionado o ficción documental, donde confluye lo mejor del Nicolas Philibert de *Ser y Tener*, Raymond Depardon y el Laurent Cantet de *La Clase*.

La bocca del lupo

Pietro Marcello. Italia, 2009, 76 min, color, 35 mm.



Las ciudades son algo más que un cúmulo de calles, plazas y edificios. La historia de cómo se ha vivido en ellas, de quienes las han habitado, es algo que no se puede desligar de su destino y de su propia identidad. Y, a la vez, no se vive igual la vida en un sitio que en otro. Es por eso que la historia de

los personajes de *La bocca del lupo* es una sola cosa junto con la historia de Génova, la ciudad portuaria que la alberga. Eso es algo que Pietro Marcello ha comprendido a la perfección, y que ha puesto en práctica desde que decidió filmar a Enzo, expresidiario que vive una intensa historia de amor con Mary, transexual a la que conoció en la cárcel. De la mano de Enzo, y de las cartas grabadas en cassette que intercambia con Mary, recorreremos la historia en imágenes de la ciudad (y de ellos mismos), recogida por sus propios habitantes a lo largo del siglo XX. Premiada en la Berlinale y en el Festival de Torino.

Eastern Plays (Iztochni piesi)

Kamen Kalev, Bulgaria, 2009, 83 min, color, 35 mm.



Sofia, capital de Bulgaria. Una ciudad que no puede dejar de contar con un precioso extrarradio, plagado de bloques de cemento, descampados y ni un triste árbol donde reposar la vista. Es aquí donde viven dos hermanos, el joven George, de 17 años, y el ya no tan joven Christo, de 38, sin encontrarse

desde hace tiempo por diversas circunstancias vitales. George busca identidad y madurez uniéndose a un grupo de skinheads racistas. Christo, escultor que trabaja en una carpintería, intenta desengancharse de la heroína. Un día, sus caminos vuelven a cruzarse. Dos balas perdidas que, al chocar, intentan hallar un nuevo rumbo. Estrenada en la Quincena de Realizadores de Cannes y premiada en los festivales de Bratislava, Las Palmas, Sofia, Tokio y Varsovia.

L'Esquive (La escurridiza, o cómo esquivar el amor)

Abdellatif Kechiche, Francia, 2003, 117 min, color, 35 mm.

La escurridiza es una película de enredo amoroso, de intrigas palaciegas. Solo que sin palacios ni cortesanos y con pocos trajes de época. Los protagonistas, un grupo de chavales, en su mayoría hijos de magrebíes, de en un barrio de viviendas de protección oficial francés. Uno de ellos, el introvertido Krimo, se enamora de Lydia, la chispeante protagonista de la obra de teatro de Marivaux que están montando en el instituto. Con triquiñuelas, Krimo se las apaña para ser su co-protagonista, con la idea de conquistarla. Sólo hay un problema: su expresividad a la hora de actuar es igual a la de un zapato. Con un



puñado de actores no profesionales y una cámara ligera, Abdellatif Keniche consiguió con *La escurridiza* hablar de inmigración sin estigmatizar, y hacer una cinta fresca sobre la adolescencia y el amor, película revelación que arrasó en los Cesar y fue premiada en numerosos certámenes.

Flickan (The Girl)

Fredrik Edfeldt, Suecia, 2009, 95 min, color, 35 mm.

Quedarse solo en casa es uno de los sueños más acariciados por cualquier chaval de diez años de edad. Y esto es lo que le ocurre a la protagonista cuando sus padres se van de viaje todo el verano y deciden dejarla a cargo de su tía, cuya principal afición es acumular excesos etílicos y enloquecidas fiestas caseras. No tardará en ausentarse varios días en compañía de un nuevo lígüe, abandonando a su sobrina a su libre albedrío. En compañía de sus amigas Tina y Gisela, la joven tendrá tiempo para contactar con el



lado menos inocente de la vida y vivir las primeras experiencias chocantes. Una crónica iniciática cuyo sensible acercamiento al paso a la adolescencia fue merecedor de dos menciones especiales en el Festival de Berlín.

Jalla! Jalla!

Josef Fares, Suecia, 2000, 88 min, color, 35 mm.

Josef Fares debutó en el largometraje a los 23 años con la exitosa y taquillera comedia *Jalla! Jalla!* Roro, joven de origen libanés, trabaja de guarda en un parque y está muy enamorado de Lisa, su novia sueca. Las cosas no pueden irle mejor. Sin embargo, lleva un tiempo esquivando presentar a su novia a su tradicionalista familia. El día que por fin se decide a hacerlo, cual no será su sorpresa cuando, al llegar a casa, ve que le han organizado una reunión para anunciar su compromiso con Yasmin, una joven



libanesa. Yasmin tampoco quiere casarse, pero si no lo hace la mandarán de vuelta a su país, así que deciden simular que se comprometen mientras piensan qué hacer.

Plato's Academy (Akadimia Platonos)

Phillipos Tsitos, Alemania/Grecia, 2009, 103 min, color, 35 mm.



Stavros es griego, y a mucha honra. Tiene una tienda en su barrio, donde se pasa el día sentado con sus tres inseparables amigos, sabios de pacotilla que completan esta moderna Academia de

Platón. Además del rock, una cosa que comparten es su incondicional aversión por los albaneses. Cual no será la consternación de Stavros al ver que su anciana madre, después de tener un ataque que casi se le lleva al otro barrio, empieza a hablar albanés y se empuerra en decirle que su verdadero nombre es Salih y que un obrero albanés recién llegado a la vecindad es su (perdido) hermano Remzi. Una comedia laconica que cosechó un Leopardo de Plata en el Festival de Locarno.

Videocracy

Erik Gandini, Suecia/Dinamarca/Finlandia/Reino Unido, 2009, 85 min, color, Betacam Digital.



Berlusconi y sus cadenas de televisión, donde reina el mercado de la carne femenina. La premisa de Erik Gandini es que, en este caso particular pero en muchos otros en general, la imagen es la que manda por sobre la política: se le da a la televisión el poder de la democracia. *Videocracy*, pues, habla del

Berlusconi, y de la sociedad del espectáculo, y de por qué la gente sin ideología es más temible que los dictadores. La televisión es el arma más efectiva para conseguir votos, y eso lo saben quienes han convertido Italia en el reino de la superficialidad y lo hortera, con una televisión copada por colores chillones, prensa rosa y tetas a mansalva. No es de extrañar, viendo el panorama, que el trailer de *Videocracy* fuera vetado por la RAI y por las cadenas de Mediaset (las del presidente), y que la película fuera todo un escándalo a su paso por Venecia.

Worlds Apart (To Verdener)

Niels Arden Oplev, Dinamarca, 2008, 116 min, color, 35 mm.



A pesar de su tenaz labor difundiendo la palabra, los Testigos de Jehová son en realidad grandes desconocidos para muchos. Niels Arden Oplev (director de *Millenium 1: Los hombres que no amaban a las mujeres*), recoge este guante y nos enseña la difícil elección a la que se enfrenta Sara, joven de 17

años educada en los Salones del Reino, que se enamora de un no creyente. Tener relaciones sexuales (y no arrepentirse ni abandonarlas) la expone a la expulsión de la hermandad, después de la cual ningún miembro de su familia podrá tener contacto con ella. Así Sara, en esta historia basada en hechos reales, tendrá que elegir entre ser fiel a este Jehová que todo lo ve, o ser fiel a su amor y perder a su familia. Todo un éxito de taquilla en su país y candidata al Oscar por Dinamarca, multipremiada en el danés Robert Festival y en los Bodil Awards (los Goya daneses).

LOS COLOQUIOS

El departamento de Asuntos Europeos del Ayuntamiento de Gijón, en colaboración con el Festival Internacional de Cine de Gijón, presenta una serie de coloquios enmarcados en el ciclo “¿Europa? ¿Qué Europa?”. Tres debates que afrontarán los temas del racismo, la juventud y el futuro del continente. Las charlas se desarrollarán tras la proyección de las películas abajo citadas y tendrán una duración de entre 30 y 45 minutos.

EL RACISMO EN EUROPA, ¿FICCIÓN O REALIDAD?

FECHA:	21 de noviembre
HORA:	20:00 h.
PELÍCULA:	JALLA! JALLA!
PONENTES:	Belén Sánchez-Rubio (Directora de programas internacionales del Secretariado Gitano), Chema Castiello (Director IES Padre Feijoo. Autor del libro Con maletas de cartón. La emigración española en el cine, 2010)

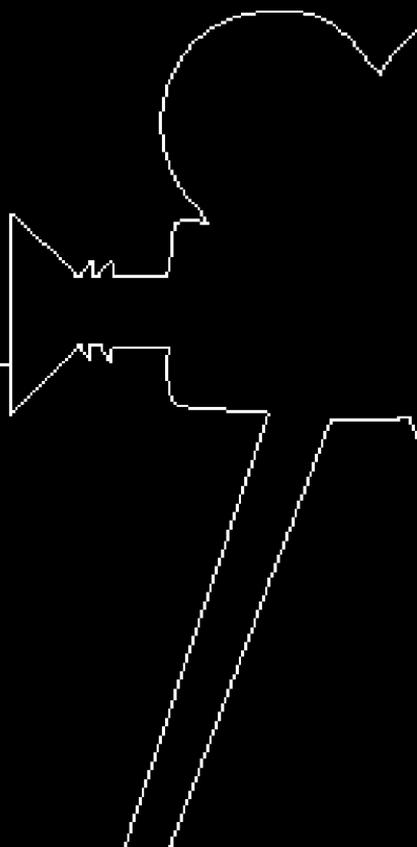
EUROPA, UN ESPACIO PARA LA JUVENTUD

FECHA:	24 de noviembre
HORA:	19:45 h.
PELÍCULA:	L' APPRENTI
PONENTES:	Rui Duarte (Miembro del Consejo Nacional de Juventud de Portugal), Carlos Martínez Fernández (Presidente del Conseyu de la Moceda de Xixón), Iván Martínez Estrada (Portavoz de la Organización Político Xuvenil Darréu)

EL FUTURO DE EUROPA, LA SOCIEDAD DEL BIENESTAR

FECHA:	26 de noviembre
HORA:	19:45 h.
PELÍCULA:	VIDEOCRACY
PONENTES:	María Muñiz de Urquiza (Eurodiputada socialista), Salvador Garriga Polledo (Eurodiputado demócratacristiano)

espacio
ÚNICO
por muchas razones



www.sanagustin.com



EUGÈNE GREEN

Imagínense que existiesen directores que ruedan películas como si el cinematógrafo se hubiese inventado ayer mismo. Una forma de concebir el cine única y personal a fuerza de dejar a un lado convencionalismos y filmar con la mirada “limpia”.

EN COLABORACIÓN CON:

 GENERALITAT
VALENCIANA

IVAC
la filmoteca

CGAI  CENTRO GALEGO
DE ARTES DA PIAZA
FILMOTECA
DE GALICIA

A religiosa portuguesa

Eugène Green, Portugal/Francia, 2009, 127 min, color, 35 mm.



Una de las películas más recordadas de Gijón '09 e inspiradora del ciclo dedicado este año a su director. Reconfortante y jovial canto a la belleza del paisaje de Lisboa, retratada como un territorio ensoñador, lleno de

magia y belleza, donde el tiempo parece suspendido. A la capital portuguesa llega Julie, joven actriz francesa enrolada en una adaptación al cine de *Cartas de una monja portuguesa*, popular obra del siglo XVII. Durante su estancia tendrá ocasión de resarcirse de un fracaso sentimental reciente, gracias a una sucesión de insólitos encuentros con personajes singulares. Rodeada de una atmósfera de irrealidad, cualquier instante parece bueno para dialogar sobre el amor, la pasión y otras cuestiones esenciales de la vida.



Correspondances

Eugène Green, Francia, 2009, 39 min, color, Betaeam SP.

Un joven escribe un e-mail a una muchacha a la que sólo ha visto una vez. Ella no le recuerda. A la luz de las velas o de la mañana, igual que la utilizaban Rafael, La Tour y Vermeer, Eugène Green traza la delicada y apasionada correspondencia (en todos los sentidos de la palabra) entre los dos.



Les signes

Eugène Green, Francia, 2006, 31 min, color, 35 mm.

Un puerto de mar. Una ventana en la que cada noche se enciende un candil. Una mujer que espera con sus dos hijos a que vuelva su marido perdido hace años durante la pesca. Un día, el candil se rompe, el hijo adolescente empieza a buscar, y un marinero desconocido plantea preguntas nunca hechas.

Le pont des arts

Eugène Green, Francia, 2004, 126 min, color, 35 mm.



El barroco es la verdad. El arte burgués, corrupto. Dos seres en París, sin ninguna conexión, buscan el orden y la pureza barrocos en un mundo perverso y gélido donde el *status social* lo es todo. Por un lado, Pascal, absentista estudiante de postgrado - trasunto del Jean Pierre Leaud de *La mamá*

y *la puta*, de Jean Eustache - empieza a aborrecer el mundo académico y, por tanto, el de su novia, que ambiciona un puesto en él. Por su parte, Sarah es una atribulada soprano a la que su novio ingeniero informático no consigue comprender y que es tiranizada por un repulsivo *maestro* cuyo apodo (el "inamable") se le queda corto. Un disco en el que suena, sublime, la voz de Sarah interpretando a Monteverdi será lo que una a estas dos almas en el simbólico Pont des Arts. Con cameos de Serge Bozon (*Mods, La France*), Axelle Ropert (*La Famille Wolberg*) y Mathieu Amalric.

Le monde vivant

Eugène Green, Francia, 2003, 70 min, color, 35 mm.

Con una puesta en escena de anacrónica austeridad bressoniana, *Le monde vivant* cuenta una historia de ogros, castillos, espadas y doncellas de una manera que nunca había sido contada. El joven Nicolás abandona el hogar y, cruzando valles y montañas, vaga sin rumbo hasta que, en un cruce de caminos, se encuentra al Caballero León. Caballero por la espada y León por su (peculiar) león, el caballero le indica que se dirige a matar a un ogro comeniños, que tiene prisionera a la Doncella de la Capilla. Luego cada uno retoma su camino, pero sus destinos ya han quedado irremisiblemente unidos. Y no sólo el de ambos: también el de la doncella,



el del ogro y el de la hermosa y vegetariana mujer de éste. Una obra de extraña belleza sobre el poder de las palabras, espartana, luminosa y excéntrica, con un fino humor que ensancha el espíritu. Proyectada en la Quincena de Realizadores de Cannes, y ganadora del premio Fipresci en el London Film Festival.



Le nom du feu

Eugène Green, Francia, 2002, 20 min, color, 35 mm.

Una psiquiatra intenta devolver a la humanidad a un particular paciente. Un trabajo complicado, teniendo en cuenta que el paciente dice ser un hombre lobo.

Toutes les nuits

Eugène Green, Francia, 2001, 112 min, color, 35 mm.

Toutes les Nuits empieza cuando se bifurcan los caminos de dos amigos inseparables. Green, en una libre adaptación de *La primera educación sentimental* de Flaubert, coge a Henry y a Jules en su último año de secundaria, y los planta en 1967. Henry marcha a París, donde estudiará bajo la tutela del sr. Renaud, aprendiendo más, al final, de la joven y bella esposa de su mentor: los secretos de un amor carnal que lo llevará muy lejos. Henry, en el pueblo, caerá sin red del guindo del amor ideal, para terminar enarbolando adoquines y antorchas en aquel inefable mayo del 68. Con el paso de los años, Henry se reafirmará en su pragmatismo y Jules en su idealismo: la separación es irremediable, aunque, en el fondo de su ser, ambos sigan vagando en la misma noche.



Con 50 años, Eugène Green pinta con luz su primer largometraje pasando, como sus personajes (aunque en un sentido cinematográfico), de la ingenuidad a la madurez.



CENTRO INTEGRADO de FORMACIÓN PROFESIONAL

Comunicación, Imagen y Sonido

Principado de Asturias

FORMACIÓN PROFESIONAL



Imagen



Sonido



Realización



Producción



Laboratorio de Imagen

Comunicación, Imagen y Sonido



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
COMISIÓN DE EDUCACIÓN Y OBRAS

Calle Francisco Ferrer, nº 20

33930-Langreo / Asturias

Teléfono: 985 678 516 / Fax: 985 678 327

<http://web.educastur.princast.es/fp/imagenysonido>

www.cislta.es



KIM LONGINOTTO

Los documentales de Longinotto, en cierta forma, nos recuerdan que el objetivo no es “dar la palabra a los que no la tienen”, sino construir una serie de espacios – políticos, sociales o psicológicos y, como caja de resonancia, también cinematográficos – que posibiliten la existencia misma del habla, del “poder decir”.

Elena Oroz

Pink Saris

Kim Longinotto, Reino Unido, 2010, 96 min, color, HDCAM.



Sampat Pal, mujer de Uttar Pradesh, India, es la líder de una pandilla muy particular. Se trata de las “Pink Saris”, cuyo símbolo de distinción es la vestimenta tradicional india, el sari, en un llamativo color rosa que irrumpe como un grito en la multitud

para denunciar y combatir el que las mujeres sean tratadas como esclavas por una sociedad fuertemente machista y clasista. Sampat Pal, perteneciente a la casta de los intocables (la más baja) sabe bien de lo que habla, y sabe bien la importancia de su misión: ella misma fue obligada a casarse cuando apenas era una niña, y ha tenido que pasar años de hambre y penurias en la calle hasta conseguir hacerse oír. Y se enfrentará a quién haga falta, las autoridades incluidas, con tal de poder a ayudar a alguna mujer más a llevar, orgullosa, el sari rosa símbolo de su causa.

Rough Aunties

Kim Longinotto, Reino Unido/Sudáfrica, 2008, 103 min, color, Betacam Digital.



Detrás del tierno osito que sirve de logo a la Fundación Bobbi Bear de Durban, Sudáfrica, se esconde un grupo de enérgicas mujeres que luchan contra una cruda y devastadora realidad: el abuso

infantil. Bobbi Bear es una organización sin fines de lucro en la que sus miembros están implicadas hasta las cejas, dispuestas a remover cielo y tierra con tal de defender a una víctima más. B.B. debe vérselas con los estigmas culturales que desalientan las denuncias contra los violadores, y con los métodos inadecuados que se han venido utilizando para la delicada tarea de comunicarse con los niños que han sufrido abusos. Un trabajo heroico, sin duda. Premiada en varios festivales, entre ellos el de Sundance.

Hold Me Tight, Let Me Go

Kim Longinotto, Reino Unido, 2007, 100 min, color, Betacam Digital.



Tras la rebelión de las mujeres ante la judicatura patriarcal (*Sisters in Law*, Premio CICAIE en Cannes 2005), Kim Longinotto mete la cámara en la escuela Mulberry Bush, un centro en

Oxford que se niega a tirar la toalla con los “deshechos” del fracaso escolar. Allí viven cuarenta niños con serios problemas emocionales. Los atienden, con una paciencia que raya lo infinito, más de cien profesores. La lucha es titánica (“¿Qué le hiciste a la profesora? Le pegué una patada en el c...”), la genética en algunos casos apunta a una sicopatía “educable”, el entorno socio-familiar explica los restantes.

Sisters in Law

Kim Longinotto y Florence Ayisi, Camerún/Reino Unido, 2005, 104 min, color, Betacam SP.

En inglés, “sister in law” significa “cuñada”. Pero, en el caso de este documental (premiado en Cannes), el término se da la vuelta hacia su significado literal de “hermanas en la ley”: esto es lo que han conseguido ser las abogadas de la Women Lawyers Association de Kumba, en Camerún, para muchas mujeres y niñas víctimas de abusos que se encontraban desamparadas ante los tribunales. La realidad que se presenta es muy dura. Sin embargo, *Sisters in Law* es una película con sentido del humor, y que deja sitio a la esperanza. Es alentador el sentimiento de que las víctimas ya no están solas: ahora cuentan con el apoyo de sus “hermanas” jueces y abogadas que han conseguido abrirse



paso en el sistema judicial, y darles el valor para alzar sus voces ante las injusticias.

Divorce Iranian Style

Kim Longinotto y Ziba Mir-Hosseini, Reino Unido/Irán, 1998, 80 min, color, Betacam Digital.

Lo primero que hace una mujer iraní al entrar en el tribunal de divorcios es cubrirse de pies a cabeza (si no lo estaba ya) con los enormes pañuelos negros que la ley islámica dicta como obligatorios. Esto es casi una metáfora de la situación de invisibilidad en la que quedan, en estas cortes, las iraníes que quieren separarse de sus parejas. Limitadas a apenas un par de causas por las que pueden solicitar el divorcio, y sometidas a kaffkianas vueltas burocráticas (antediluvianos sistemas de archivo que SIEMPRE pierden los documentos imprescindibles para ellas), todas deberán superar una dura carrera de obstáculos para poder llegar a esa meta. Un premiado testimonio —previo a la publicación del brillante cómic *Persépolis*, de Marjane Satrapi— del lugar de las mujeres en el régimen islámico que vive Irán.



OTOÑO



EN **laboral**
ciudad de la cultura

CONCIERTOS

ÓPERA

ZARZUELA

BALLET

DANZA

TEATRO

MÁS INFORMACIÓN: www.laboralciudaddelacultura.com

902 306 600

VENTA DE ENTRADAS:

cajAstur  Red de cajeros Cajastur, www.cajastur.es y teléfono 902 106 601.

Centro de Recepción de Visitantes y Tienda de Laboral Ciudad de la Cultura y Punto de Información en Campo Valdés (frente a la iglesia de San Pedro de Gijón).



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS



REYNOLD REYNOLDS

Si hay una característica singular en la obra de este artista audiovisual, es la conjugación de elementos opuestos, de los que brotan imágenes de gran elaboración plástica, a menudo chocantes y siempre generadoras de reflexiones en el espectador



The Drowning Room

Reynold Reynolds y Patrick Jolley, 2000, 10 min, B/N, HD.

Varias personas protagonizan actos cotidianos bajo el agua. Discusiones, besos, degustaciones de alimentos, e incluso momentos para compartir con la mascota.



Burn

Reynold Reynolds y Patrick Jolley, Estados Unidos, 2002, 10 min, color, HD.

La casa de una pareja arde y ésta, inmersa en sus problemas personales y en sus silenciosos reproches, ni siquiera repara en ello. Aunque las llamas prendan su propia ropa.



Six Apartments

Reynold Reynolds, Alemania, 2007, 12 min, color, HD.

Seis personas en sus apartamentos-estancos, indiferentes al resto de inquilinos, al resto de ciudadanos y al fin del mundo, tal y como lo conocemos.



Letzter Tag der Republik (Last Day of the Republic)

Reynold Reynolds, 2010, Alemania, 8 min, color, HD.

El Palacio de la República (Palast der Republik) se construyó en 1976 como lugar oficial, punto de reunión y emblema de futuro de la Alemania del Este. Un futuro en el apenas queda ni rastro de ese palacio, de llamativas ventanas espejadas en bronce.



Secret Life

Reynold Reynolds, Alemania, 2008, 10 min, color, HD.

Una mujer experimenta un colapso cuando el tiempo empieza a comportarse como el espacio, y el espacio a moverse como el tiempo. Sólo le queda la violencia de lo sensorial, explotando como convulsa fruta madura.



Secret Machine

Reynold Reynolds, Alemania, 2009, 10 min, color, HD.

Reynolds, graduado en ciencias físicas, se basa en Muybridge (según él, el eslabón perdido entre ciencia y arte, entre Einstein y Duchamp) para experimentar sobre el tiempo y el movimiento, con precisión de laboratorio, utilizando el cuerpo de una mujer. Agujas, tanques, bisturís, cámaras y exploraciones en inquietantes y plásticas imágenes.



Six Easy Pieces

Reynold Reynolds, Alemania, 2010, 10 min, color, HD.

Espectaculares imágenes que indagan sobre el concepto del tiempo y las relaciones entre lo orgánico y lo mecánico. La mirada científica no excluye fugas sensoriales.



espacio de
creación y
didáctica

TALLERES ...de cine

PLATAFORMA 0

filmo 
FESTIVAL DE CINE DE BOLSILLO

www.filmolaboral.com

www.talleresdecine.blogspot.com

El FICXixon y LABoral Centro de Arte inician este año una colaboración en los Talleres de Enfants Terribles, para desarrollar filmo, el Festival de Cine de bolsillo, en el espacio mas creativo del certamen. La intención es fomentar la creación audiovisual entre los mas jóvenes con móviles, cámaras fotográficas, pequeñas cámaras de video...a través de la comprensión y el análisis cinematográfico.

En los Talleres...de cine, los escolares pasaran de ser meros espectadores para vivir el hecho audiovisual desde dentro, a través de la reflexión, el juego y la participación. La metodología de los talleres...de cine es especifica para cada grupo de edad .

laboral

Centro de Arte y Creación Industrial



JOHANNES NYHOLM

El trabajo del cine de stop motion es algo que lleva implícito, en cierto sentido, ese sentimiento que llamaremos “la soledad de corredor de fondo”. Pero, en la otra cara de la moneda, está la obsesiva sociopatía a lo hikikomori (esos jóvenes japoneses que se niegan a salir de sus habitaciones) de quien pasa horas y horas encerrado a oscuras moviendo pacientemente figuras para que cobren vida. Es aquí donde la persona y el personaje de Johannes Nyholm, joven animador sueco, se tocan casi confundidos. La incisiva, divertida y despiadada ironía con la que se recrea en sus historias de *Puppet Boy*, le pone al nivel de freaks tan míticos como los que pueblan las películas de Todd Solondz o las viñetas de Peter Bagge, autor de *Odio*.

Pero Nyholm es más que eso. Su versatilidad permite que, además del manejo sucio a la par que genialmente expresivo de la plastilina (no hay más que ver las escenas de *Ivanhoe* recreadas en la tele de *Puppet Boy*), también pueda recalar en una sensibilidad delicada y aguda, como la que muestra en *Dreams from The Woods*, marionetas y translúcidas sombras chinas de aspecto primitivo, y totalmente hechas a mano. Por otro lado, el formato corto y ligero de los videoclips le ha permitido jugar con su creatividad, sin perder un ápice de su talante gamberro y adolescente. Así, le tenemos trabajando con metraje encontrado y animaciones por ordenador (en el video de “Heartbeat” de The Knives), convirtiendo una pizza, con base de plastilina, en todo un mundo -del rock- en el video de “I’m with the Band” para Hellacopters, utilizando el efecto espejo en el video de “Believe I found” de The Soundtrack of our Lives con desconcertantes e hilarantes resultados, o lanzando un guiño a las viejas películas de Godzilla en su video para The Tallest Man on Earth, que enlaza y es parte de su próximo proyecto, la historia de un niño autista que se cree un gigante de 50 metros. Otro outsider más.



Programa Único (70:53 min.)

Puppetboy (Dockpojken), 2008, 27 min, , color, Betacam Digital.

The tale of Little Puppetboy (Sagan om den lille Dockpojken), 2008, 19 min, color, 35 mm.

Dreams From The Woods (Drömmar från skogen), 2009, 8:30 min, color, 35 mm.

Clips, color, HD:

The Tallest Man on Earth, “It will follow the rain”, 2006, 3:33 min.

The Knife, “Heartbeats”, 2003, 3:55 min.

The Hellacopters, “I’m in the Band”, 2005, 3:20 min.

The Soundtrack of our lives, “Believe I found”, 2004, 3:26 min.

Las Palmas, 2010, work in progress, 2 min.



CURTAS VILA DO CONDE

CURTAS VILA DO CONDE EN EL FIC XIXÓN

El Festival Internacional de Cine de Gijón abre una ventana al cortometraje portugués a través de uno de los certámenes más importantes del continente. Con casi dos décadas de actividad, el Festival Internacional de Cine “Curtas Vila Do Conde” ha alcanzado una posición destacada a nivel nacional y europeo, contribuyendo de forma decisiva a la consolidación del cortometraje en el panorama audiovisual.

Con este programa, presentamos algunos de los cortos portugueses premiados en las ediciones más recientes de la Competición Nacional del Festival, y que para muchos supondrá el descubrimiento de algunos de los autores más interesantes de la actualidad.





Viagem a Cabo Verde

José Miguel Ribeiro, Portugal, 2010, 17 min, color, Betacam SP.

Un colorista y brillante viaje animado a Cabo Verde, país en el que su protagonista dejará de correr de un lado a otro para aprender, por fin, a caminar.



Corrente

Rodrigo Areias, Portugal, 2008, 15 min, color, 35 mm.

Una imponente montaña negra, una fábrica. A su lado, un río. Un hombre que cada día baja de la montaña al río, esperando que se lo lleve la corriente. Pero la corriente no se lo lleva, sino que le hace un regalo.



Canção de amor e saúde

João Nicolau, Portugal/Francia, 2009, 30 min, color, 35 mm.

João trabaja en una galería comercial subterránea desierta. Su establecimiento, Chaves Morais, en el que copia llaves, pronto recibirá una mágica visita: Marta de la Colline, una estudiante de arte que necesita una copia de una llave muy particular.



Cântico das Criaturas

Miguel Gomes, Portugal, 2006, 24 min, color, 35 mm.

El “Cántico de las Criaturas”, luminoso y plétórico poema, fue escrito por San Francisco de Asís en 1224, cuando estaba a punto de quedarse ciego. Alegría que mueve a un trovador que recorre hoy las calles de Asís, y que empieza a nacer en los bosques de Umbria en 1212.



NOCHE DEL CORTO ESPAÑOL

EN COLABORACIÓN CON:

cortomieres
FESTIVAL DE CORTOMETRAXES DE MIERES



Amistad

Alejandro Marzoa, España, 2010, 17 min, color, 35 mm.

Cuatro compañeros de oficina, entre ellos el jefe, salen a tomar unas copas después del trabajo. Pero, quizá, mezclar ocio y negocio no es tan buena idea.



La playa

Elisa Cepedal, Reino Unido/España, 2010, 23 min, color, Betacam Digital.

Cepedal, joven cineasta lavianesa, se plantó en el BAFICI con una historia ambientada en un remoto pueblo castellano. Ana es una adolescente que mata el tiempo paseando en coche con chicos a ritmo de éxitos en cassette. Mientras ve pasar las horas, maquina un plan de fuga.



Picnic

Gerardo Herrero, España, 2010, 13 min, color, 35 mm.

Grebak, Bosnia Oriental. Un espeso bosque. Una joven familia va de picnic. La madre de la familia no veía su añorado bosque desde antes de la guerra. Con la paz, regresa para enseñarlo a sus seres queridos. Pero la guerra aún no se ha ido del bosque, y un peligro invisible les acecha.



El premio

Eliás León Siminiani, España, 2010, 16 min, color, 35 mm.

La noche de la gala de los Goya, la actriz Pilar Castro, nominada por *Gordos*, viaja a la entrega de premios en un taxi con su pareja. La tensión, los nervios y las prisas destaparán un conflicto latente entre ellos.



Vivir de negro

Alejo Flah, España, 2010, 12 min, color, 35 mm.

Los turbios entresijos de una de las profesiones más peligrosas del mundo: la de árbitro de fútbol. Con Manuel Morón (*El Bola, Smoking Room, Celda 211*).



DÍA D'ASTURIES

PATROCINADO POR:

RTP 

Competición.- 71 min. (aprox.)



Coronación

Luis Pelayo Junquera, España, 2010, 4 min, color.

El sueño del pequeño Hokan es convertirse en un sádico conquistador de planetas, como su padre. Pero, para alcanzar esta meta, antes deberá dejar de lado su moral, su empatía y todos esos buenos e inútiles sentimientos con los que nacen los niños.



Duets, el precio de la fama

Tito Montero, España, 2010, 9 min, color.

David Rionda, megaestrella del pop, repasa su vida. Desvela sus influencias y su propia historia desde la relación con su padre, hasta sus renunciaciones personales para alcanzar el olimpo de los ídolos con pies de barro que genera la industria musical de principios del siglo XXI



Lust for Killing

Adrián Trapiella, España, 2010, 12 min, color.

Un joven detalla en un diario personal el seguimiento que hace a la chica con la que lleva años obsesionado.



La mirada circular

Iván Sáinz Pardo, Dirk Soldner y Jim-Box, España, 2010, 12 min, color.

Una familia convencional, un lugar maravilloso, un bonito día. Una pesadilla perfecta.



Módulo 10

Teresa Marcos y Ángeles Muñoz, España, 2010, 20 min, color.

Tras compartir condena y celda en la prisión, Conchi y Yenni se separan por primera vez cuando esta última sale en libertad bajo fianza. Unos meses más tarde, al encontrarse de nuevo, comprobarán que la entrañable amistad que compartían se ha convertido en odio debido a la maledicencia y a los malentendidos que genera.



La tercera butaca

Victor Arias, España, 2010, 3:28 min, color.

La mirada fortalece y nos sorprende. También traiciona y nos delata. Así descubren tres personas el riesgo de alcanzar lo que desean.



Western Gay

Carlos Navarro, España, 2010, 3:37 min, color.

Dos amigos toman sidra en un bar, mientras ven y comentan la película *Brokeback Mountain*. De estas imágenes surge una espontánea reacción.



Xugá

Vélu Requexu, España, 2010, 7:33 min, color.

Xaviel, un jugador extremo y ganador, se encuentra a un adversario a su altura.

Muestra.- 61 min. (aprox.)



Anorexia

Hermanos Prada, España, 2010, 3:36 min, color.

Marisa padece anorexia, pero hay algo que desconcierta a los médicos.



Erase Love

Javier Ideami, España, 2010, 11 min, color.

En el año 2500, dos hermanas conversan mientras intentan descubrir por qué y de cuál de ellas planea deshacerse su enfermo padre tras la muerte repentina de la madre.



Esteban

Pablo Vara, España, 2010, 6 min, color.

Documental basado en la historia de Esteban Romero y su terrible enfermedad.



Gotas

Abel Castro Fernández, España, 2010, 8 min, color.

Un niño va a pescar al mar donde se encuentra con un extraño personaje que dice ser el mar.



Insostenible

Mario Viñuela, España, 2010, 3:28 min, color.

Eduardo llega a casa tras hacer la compra. Mientras se prepara algo para comer, conecta la radio.



Machine Wars

Juan Caunedo, España, 2010, 29 min, B/N y color.

En el año 2034, en una isla dominada por un imperio que se disputa el control del mundo, se extiende un espectáculo que apasiona a los ciudadanos de la colonia: MACHINE WARS, guerras de viejos coches utilizados como taxis.



NO NOS CUENTES PELÍCULAS, ¡HAZLAS!

COORGANIZADO POR:



PATROCINADO POR:



Séptima edición del concurso NO NOS CUENTES PELÍCULAS, ¡HAZLAS!, patrocinado por Telecable y organizado por el Festival Internacional de Cine de Gijón, el Consejo de la Juventud del Principado de Asturias y Ciudad Tecnológica Valnalón. Este proyecto ofrece a jóvenes asturianos, entre 16 y 26 años, la oportunidad de dar el salto a la realización de su primera película en formato cortometraje documental.

+ K DSFASE (Más que desfase)

Daniel García Martín, España, 2010, 18 min, Betacam Digital.



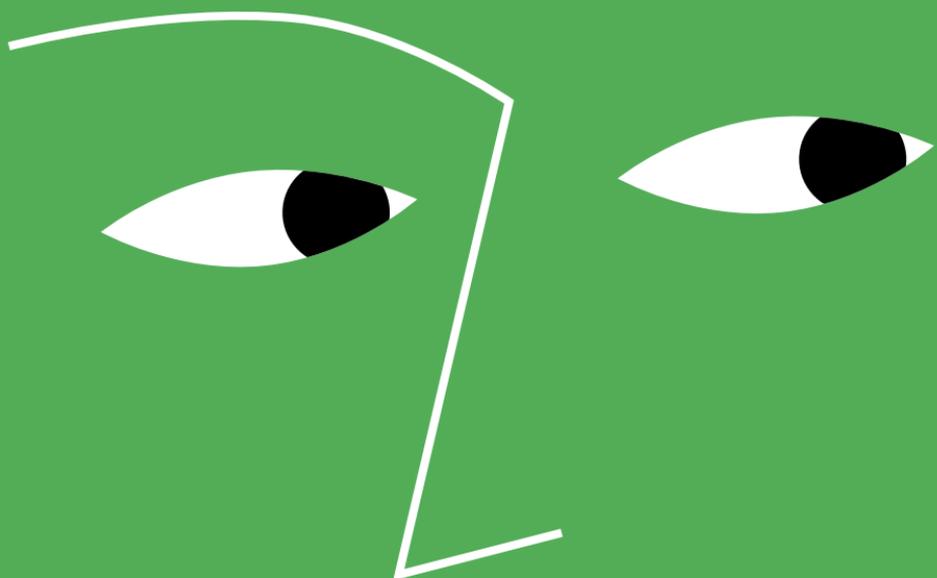
Si planteamos la siguiente fórmula matemática... noche + ocio + juventud = ¿?... y aplicamos la lógica común de la mayoría de los seres humanos, obtendremos un resultado expresado de forma distinta pero con igual trasfondo... juerga, desmadre, fiesta... desfase. Y, aunque precisamente esa es la fórmula de este documental, el resultado puede no ser el esperado. Desde los jóvenes a los que se les queda pequeño el ocio común, a los que trabajan en la noche, la cámara se centra en gente a la que le gusta salir de fiesta, sí, pero que no es lo único que tiene en la cabeza.

Spanish Bombs

Carolina Gutiérrez y Samantha Vaccari, España, 2010, 18 min, Betacam Digital.



Este documental, rodado a caballo entre Asturias y Madrid, se acerca al mundo del graffiti desde una perspectiva de género. ¿Pintan algo las mujeres en esta aventura? Spanish Bombs es la respuesta a esta pregunta inicial. El documental saca a la luz la cara oculta de este arte, en el que mujeres graffiteras analizan su papel en esta aventura, por qué lo hacen, qué expresan en sus obras y sus inquietudes. Pero, sobre todo, cuentan ante la cámara cómo han conseguido hacerse un hueco en un terreno considerado tradicionalmente masculino.



PROGRAMACIÓN COMPLEMENTARIA





EL 48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN
EN EL TEATRO PRENDES DE CANDÁS

Av. del Ferrocarril, 7 / Tlf.: 985 871 021



Domingo 21

A las 17,30 h.

Los castigadores

Alfonso Aranda y Arantza Ibarra (España, 2010)



Miércoles 24

A las 20,00 h.

La noche del corto español



Jueves 25

A las 20,00 h.

Jalla! Jalla!

Josef Fares (Suecia, 2000)



Viernes 26

A las 20,00 h.

La escurridiza, o cómo esquivar el amor

Abdellatif Kechiche (Francia, 2003)



Sábado 27

A las 20,00 h.

Día d'Asturies (Competición)

AVISO IMPORTANTE

En las funciones del Festival de Cine de Gijón, la apertura de taquilla será 30 minutos antes del inicio de cada sesión. El precio de las entradas será de 3,50 €.

Ayuntamiento de Langreo

EL 48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN
EN LANGREO



21 de noviembre

*A las 20:00 h. en el Cine Felgueroso, C/Dorado s/n
- Langreo*

Senhsucht (Nostalgia)

Valeska Grisebach (Alemania, 2006)



22 de noviembre

A las 10:00 h. en el Nuevo Teatro - La Felguera

Bus Palladium

Christopher Thompson (Francia, 2010)

Con la presencia del director



26 de noviembre

*A las 20:00 h. en el Cine Felgueroso, C/Dorado s/n
- Langreo*

Noche del Corto Español



27 de noviembre

*A las 20:00 h. en el Cine Felgueroso, C/Dorado s/n
- Langreo*

Te extraño

Fabián Hofman, (Argentina, 2010)

Con la presencia del director



28 de noviembre

*A las 20:00 h. en el Cine Felgueroso, C/Dorado s/n
- Langreo*

Dispongo de barcos

Juan Cavestany, (España, 2010)

La entrada será libre a todas las proyecciones



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LAVIANA

EL 48 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN EN POLA DE LAVIANA

*Casa de la Cultura de Laviana - Salón de Actos, Plaza Pontona, 3;
Tlf.: 985 610 851*



Lunes 22

A las 10:30 y a las 12:30 h.

Somers Town

Shane Meadows (Reino Unido, 2008)
(entrada para los centros educativos)



Martes 23

A las 10:30 y a las 12:30 h.

Les enfants de Timpelbach

Nicolas Bary (Francia/Luxemburgo, 2008)
(entrada para los centros educativos)



Miércoles 24

A las 12:30 h.

No nos cuentes películas, ¡hazlas!

(entrada para los centros educativos)



Jueves 25

A las 10:30 y a las 12:30

Cortos de la Sección Día d'Asturies

(entrada para los centros educativos)



Viernes 26

A las 18:00 h.

Cortos de la Sección Día d'Asturies

(entrada libre)

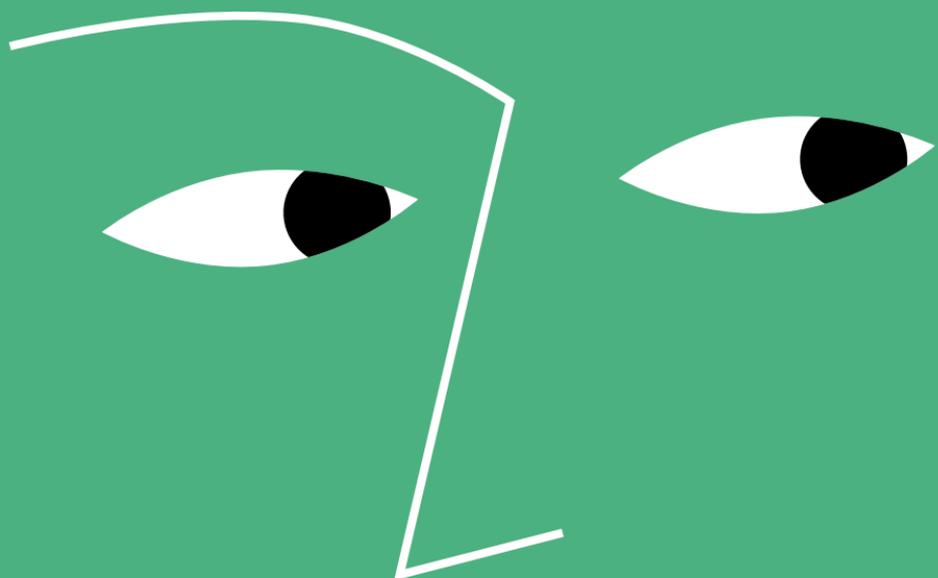


Sábado 27

A las 18:00 h.

No nos cuentes películas, ¡hazlas!

(entrada libre)



EXPOSICIONES

COORGANIZADO POR:

Cultura
y Educación

gijón
Ayuntamiento

Comédiennes françaises

Galería *El Arte de lo imposible* (Joaquín Fernández Acebal, 6 - 33202 Gijón)

Inauguración día 20 de noviembre a las 12.15 h, intervención de Juanjo Palacios a las 12.30h
Permanecerá hasta el 20 de diciembre.

Horarios de visita: de lunes a sábados de 11 a 14 y de 18 a 21.



“Comédiennes françaises” de Adolfo P. Suárez

Puentes; palacios; casas obreras o burguesas; grandes avenidas o rincones recoletos, toman forma escenográfica en los cuadros de Adolfo P. Suárez. Estos productos del trabajo del hombre se convierten en escenario de una representación de la cual ha desaparecido todo atisbo de presencia viva, ni una figura humana... ni una sola planta adorna alguno de sus balcones... ni un solo árbol da sombra en sus calles o avenidas. Y aun así sus cuadros tienen vida.

A estos que presenta Adolfo P. Suárez en “**Comédiennes françaises**” se la ha insuflado cada una de las actrices francesas que lo ha sugerido.

Mitómano empedernido, amante infiel del cine francés, nos propone en esta exposición un recorrido muy personal por las grandes figuras de esta cinematografía, representándolas por el edificio parisino que le ha recordado a cada una de ellas.

Este regreso al París que estuvo presente, también, en la gestación de sus primeros “cartones” lo celebra con un giro en la técnica con la que realiza una parte de las piezas que ha preparado para esta ocasión, “cartones”, óleos sobre lienzo y una sorprendente galería de retratos realizados en acuarela, de las actrices francesas que le han inspirado esta sugerente propuesta.

“El Arte de lo imposible” colabora en la programación paralela del FICXixón con esta exposición de Adolfo P. Suárez:

“Este pintor en auge, que va a contracorriente de las crisis, inició su carrera en las calles de París, Londres y Madrid, por donde erraba como un vagabundo, fumando las colillas que encontraba, presa de una única obsesión: buscar el callejón perfecto y el edificio adecuado para dar salida a todo ese laberinto urbano que esconde en su interior. De corte expresionista, aunque alejado de todo academicismo, dice admirar a Paul Delvaux y no inspirarse de forma consciente en nadie. Su obra surge del interior, fruto de una dolorosa transpiración, como él mismo confiesa.” En palabras del columnista y crítico de Arte, **Andrés Moutas**.

La exposición estará acompañada de la pieza sonora “**Pourquoi tu dois être comme ça?**”, realizada expresamente para esta ocasión por **Juanjo Palacios**. La pieza esta inspirada en las películas donde aparecen las actrices que protagonizan “**Comédiennes françaises**”. Se pretende crear un ambiente sonoro que potencie las sensaciones francesas que produce la obra que nos presenta Adolfo P. Suárez. La pieza será presentada en directo durante la inauguración de la Exposición.

REYNOLD REYNOLDS

4 FILM INSTALLATIONS

Centro de Cultura Antiguo Instituto, Jovellanos, 21

Fechas: del 20 al 30 de noviembre de 2010.

Horario: Lunes a domingos de 11.00 a 14.00 y de 18.00 a 21.00 h.



El trabajo de Reynold Reynolds se emplaza en el espacio entre el arte y el cine, siendo mostrado tanto en Museos como en salas de proyección. Aquí presenta cuatro instalaciones cinematográficas.

OBRAS:

Secret Machine

Secret Life

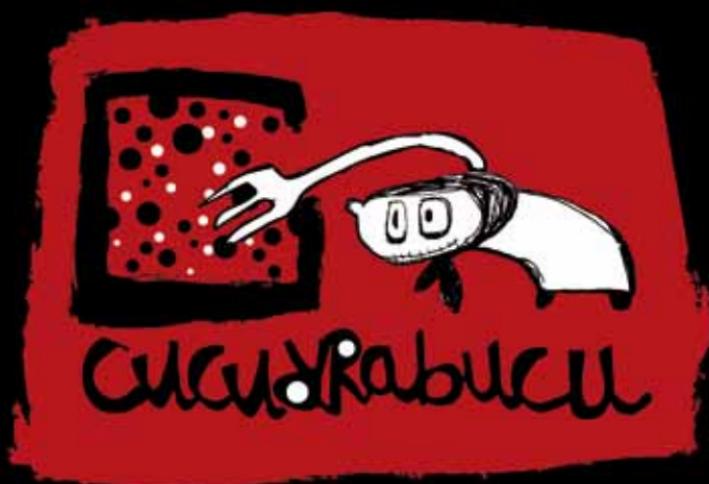
Sugar

Seven Days Til Sunday

10 proyecciones distribuidas en cuatro espacios dentro de la sala de exposiciones.

4 de ellas en resolución HD.

NUESTROS
ARTISTAS
COMEN Y
TOMAN LA
PRIMERA COPA
EN EL



SAN BERNARDO & GIJÓN



**V19 VINILAVONBISMARK
& THELUCKYDADOS**
Sala Acapulco - Entrada libre

S20 THEFIESTA
Love Of Lesbian The Wave Pictures
We Are Standard Wagon Cookin' Pollock
Laboife- Zieur Ptos de venta: Librería Paradiso, Taquillas del
Teatro Jovenianos y el Último Mono

D21 MAIKAMAKOVSKY
Jonston
Sala Acapulco - Entrada libre

L22 SEXMUSEUM
Bueno
Sala Acapulco - Entrada libre

M23 ELECTRICSIX
Ornamento y Delito
Sala Acapulco - Entrada libre

X24 AGENTRIBBONS
Thee Brandy Hips
Sala Acapulco - Entrada libre

J25 THEBLOWS
The situations
Sala Acapulco - Entrada libre

V26 EDWINMOSES
Sala Acapulco - Entrada libre

S27 FIESTADECLAUSURA
Homeboy y Dj de Mierda
Sala Acapulco - 10eur/12eur Ptos de venta: Librería Paradiso y
cinema de Asturias

BANDA SONORA

48 FICXixón

www.gijonfilmfestival.com

ORGANIZA



Gijón
Ayuntamiento

COLABORA



laboral
Escuela de la cultura
EL COMERCIO



paraparnivalia

carhartt



Coca-Cola



**HOTELES
SILKEN**



La entrada a todos los conciertos será gratuita, excepto a THE FIESTA, el día 20, y a la Fiesta de Clausura, el día 27.

VIERNES, 19 DE NOVIEMBRE

Sala Acapulco - A partir de las 00:30 h.



VINILA VON BISMARK & THE LUCKY DADOS

¿Quién no ha soñado, al menos una vez en su vida, con compartir una noche con una verdadera, única *star*? Pocas mujeres hay capaces de poder estimular a nuestra imaginación como Vinila Von Bismark.

Si a su sensualidad natural le añadimos toda una gama de sonidos rockanroleros de raíz añeja, para beber en sorbos salvajes, tendremos a la granadina de Peligros -no se me ocurre mejor nombre para su lugar de nacimiento- en la compañía de los Lucky Dados. Rockabilly sexual, rock 'n' roll, swing,... una coctelera salvaje vertida en su álbum "The secret carnival" (Subterfuge, 2010) para embriagarnos en busca de añorados éxtasis. ¡Glubs!

SÁBADO, 20 DE NOVIEMBRE

LAB Café - A partir de las 00:00 h.



THE FIESTA

LOVE OF LESBIAN / THE WAVE PICTURES / WE ARE STANDARD / POLOCK / WAGON COOKIN'



Los barceloneses Love Of Lesbian son la demostración más palpable de la madurez de una escena tan vilipendiada desde muchos sectores como la indie. Su pervivencia desde sus inicios en 1996 y la trayectoria entre aquel debut "Microscopic movies" (1999) en el desaparecido sello malagueño Pussycats y su último "1999 (o como generar incendios de nieve con una lupa enfocando a la luna)" (Warner,

2009) prueban a las claras que todo lo sucedido no ha sido en vano. Del inglés al español, han conseguido construir todo un mundo propio en unas canciones plenas de matices y personalidad. Ejemplares.



Los británicos The Wave Pictures saben contagiar todo aquello que de bueno ha de tener el pop, cada vez más puro y cristalino en una propuesta que han rematado con su reciente "Susan rode the cyclone" (2010). Stajanovistas del lo-fi, vecinos de Darren Hayman (el añorado mago de Hefner) y Herman Dune, son el

grupo perfecto para remontar altibajos y darle una nueva oportunidad a la sonrisa, un estímulo ideal para que el ánimo no decaiga. doce años en busca de la felicidad de la canción pop pluscuamperfecta les avalan.



Golden League" (Mushroom Pillow, 2010) bajo el brazo dispuestos a seguir demostrando que el poderío de Getxo no decae. Y el suyo, con ocho años de existencia a sus espaldas, tampoco. Baila y olvídalos todo.



Los valencianos Polock han irrumpido con la fuerza de los llamados a grandes empresas creativas con un excelente álbum "Getting down from the trees" (Mushroom Pillow, 2010) donde muestran su gran capacidad para sintetizar psicodelia suave con rock de elegantes guitarras y establecer la simbiosis que reúne un crisol de variadas influencias en canciones irresistibles que te acompañan desde la primera escucha. Unos privilegiados.



Y para rematar esta ecléctica celebración (dígase al ritmo del clásico de Kool & The Gang), la guinda de tan sabroso postre: los vitorianos Wagon Cookin'. La paleta de este grupo impulsado por los hermanos Garayalde deja al adjetivo "ecléctico" corto, pues con todo se atreven y saben salir airosos. Acid-jazz, sí, pero también dosis de funk, jazz-house y una serie de

etiquetas que pierden todo su sentido al caer en sus manos de expertos gourmets. Para relamerse, solo o en compañía.

DOMINGO, 21 DE NOVIEMBRE

Sala Acapulco - 15 min después del final de la proyección en el Teatro Jovellanos.



MAIKA MAKOVSKI / JONSTON



La mallorquina afincada en Barcelona, de sangre macedonio-andaluza es una de las grandes sensaciones para aquellos ávidos de propuestas sólidas y estimulantes. La Makovski ha ido labrando una trayectoria al alza desde los cimientos más profundos hasta conseguir una de esas indiscutibles bazas. Madurada, solvente y personal, como bien demuestra en su homónimo tercer álbum producido nada menos que por el gran John Parish, promete entregar la sabiduría de los inconformistas y una clase indiscutible.



Jonston y su mundo merecen ese lugar donde las frutas extrañas pueden ser disfrutadas sin miedo al qué dirán. "Taller de memoria" (Pez Plátano, 2010), su segundo álbum, con producción del eminente Paco Loco es un homenaje al pop en toda su extensión, a ese que hace tiempo no se escucha por las radios, al de las melodías encantadoras que atrapan y no te sueltan a poco que te dejes seducir por este osado alquimista.

LUNES, 22 DE NOVIEMBRE

cortomieres
FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE MIERES

Sala Acapulco - 15 min después del final de la proyección en el Teatro Jovellanos.

SEX MUSEUM / BUENO



Más de dos décadas y media en la brecha les contemplan viviendo en el underground, indomables como el primer día, con todos ustedes (reverencia): Sex Museum. Desde sus inicios en el garage-punk y la psicodelia a su actual propuesta de alto octanaje rock, los hermanos Pardo, Marta Ruiz y todos los cómplices que les han acompañado en tan dilatada, singular y prolífica trayectoria han tra-

zando un camino a seguir para cualquier valiente que decida atreverse. Un directo demoledor y sin fisuras les acompaña y la veneración de los que saben cuan difícil es resistir en el mundillo del rock español sin perder un ápice de su valor. Y si las mayorías no quieren darse por aludidas, poco importa que para eso están "15 hits that never were" (2008). Entre los grandes, no les quepa la menor duda.



Bueno son una de las mejores cosas que le han sucedido al rock asturiano desde la eclosión del Xixón Sound. Un debut del calibre de "9 canciones minúsculas, un huracán y un millón de lunares" (Nada Bueno, 2009) sólo podía estar firmado por un tipo con la experiencia de Javi Vallina (Los Mancos, Lansbury y un sinfín de formaciones más). Tras grabar él solito esta magnífica colección de temas,

sentidos, profundos y con letras en un español rico en matices, ha reunido una banda que no rehuye la electricidad, que para eso está su hermano Iván a la guitarra, como en los viejos tiempos. Nuevos buenos tiempos.

MARTES, 23 DE NOVIEMBRE**parafarmacia***Sala Acapulco - 15 min después del final de la proyección en el Teatro Jovellanos.***ELECTRIC SIX / ORNAMENTO Y DELITO**

sus zumbadas mentes decidan que es necesario. Para prueba un botón, su último trabajo "Zodiac", su enésima locura.

Origen obliga y, si tu procedencia es Detroit, has de saber que por tus venas el rock debe arder. Electric Six cumplen con la premisa, pero, además, la sazonan con una condimentación picante y socarrona donde aparecen desde el garage a la música disco, pasando por el power-pop, el metal, el glam, el punk o lo que



Vascos, en su mayoría, de exilio en Madrid, Ornamento y Delito son una de las formaciones más sorprendentes que han sobresalido en los últimos años en la piel de toro, a la que describen y cantan como pocos. After-punk trufado de lucidez e ironía, sentido del humor que comulga con las Hornadas Irritantes de los gloriosos 80, el grupo encabezado por Garikoitz Gamarra acaba de publicar un nuevo álbum -el primero no autoeditado- "Rompecabezas de moda y perfección moral" (Limbo Starr, 2010). Compendio de ácida lucidez y visiones corrosivas que no dejan títere con cabeza. Oscura (y tortuosa) sensación.

Origen obliga y, si tu procedencia es Detroit, has de saber que por tus venas el rock debe arder. Electric Six cumplen con la premisa, pero, además, la sazonan con una condimentación picante y socarrona donde aparecen desde el garage a la música disco, pasando por el power-pop, el metal, el glam, el punk o lo que

MIÉRCOLES, 24 DE NOVIEMBRE

كاملين بگور كاتاناس
**TODOS VÓS SODES
CAPITÀNS**

*Sala Acapulco - 15 min después del final de la proyección en el Teatro Jovellanos.***AGENT RIBBONS / THEE BRANDY HIPS**

juntas se pusieran a hacer rock, pues esto creo que me lo puedo imaginar, aunque lo mejor será comprobarlo por uno mismo.

Las han denominado punk victoriano y uno se pregunta que qué será eso. Poco importará, suponemos, toda etiqueta y descripción cuando estas tres mujeres de Sacramento empiecen a desgranar su chispeante repertorio. Como si Nina Simone se cruzara con The Raincoats y



Desde Donosti, Thee Brandy Hips tratan de conciliar power-pop con post-punk y garage, como si las Violent Femmes se hubieran despertado encamadas con Teenage Fanclub y en el despertador atronaran los Gang Of Four. Para prueba un botón, su trabajo de debut "We are love" (Young Hipster, 2009) al que llegan tras dos maquetas desde que comenzaron en 2006. *À suivre.*

JUEVES, 25 DE NOVIEMBRE

Sala Acapulco - A partir de las 00:30 h.



Jägermeister

THE BLOWS / THE SITUATIONS



Rock vigoroso, de guitarras nerviosas y electricidad punzante. Esto es lo que buscan y encuentran los vigueses The Blows en sus dos álbumes de efervescencia y sudor "Upskirts" (Pupilo, 2008), fulgurante carta de presentación y su reciente single "Berlín". De un grupo que dedica una canción a Clint Eastwood se puede esperar de todo. *C'mon, make my day.*



Desde Nueva Zelanda, The Situations prometen ponernos al hilo como sólo ocurre con aquellas formaciones que vienen de la antípoda. Dándole la vuelta al rock como sólo pueden hacerlo en el continente oceánico para descubrir nuevos matices de garage-punk. ¿La sorpresa?

VIERNES, 26 DE NOVIEMBRE

Coca-Cola

Sala Acapulco - 15 min después del final de la proyección en el Teatro Jovellanos.

EDWIN MOSES

Tras dos años sin actuar, los elusivos (pero no tanto como sus paisanos La Jr.) Edwin Moses reaparecen con sus elegantes combinados de soul y pop, envueltos en orquestaciones como muy pocos saben componer. A punto de publicar su cuarto álbum, presentarán nuevo single en el ámbito festivalero, ideal para marcar estilo, como sólo ellos saben. Melodía y distinción, clase y elegancia, música de esmoquin y cocktail de mil frutas.



SÁBADO, 27 DE NOVIEMBRE

Sala Acapulco - 15 min después del final de la proyección en el Teatro Jovellanos.

FIESTA DE CLAUSURA

HOMBOY DJ / DJ DE MIERDA

Fiesta a cargo del defensor del hit como canalizador, Homeboy dj, residente principal del Low Club de Madrid y parte destacada de festivales como el Summercase, FIB y FIZ, y habitual de la Sala Razzmatazz de Barcelona. Una doble sesión que se completa con el bombardeo de estilos lanzado a la pista por Dj de Mierda. Este periodista musical desde 1994 y pinchadiscos desde 1997, debutó en la Sala Nitsa con una variopinta selección de *electro, techno, rock, new wave, pop, punk*, y por encima de todo sus géneros favoritos: *acid* y la *música disco*.



AFTER FICX10

Tras los conciertos la Fiesta continua en
Sonotone Club
Pinchadiscos invitados:

V19 - **PILI HOLIDAY** (León) & **EL TIGRE de MALASIA** (Tiki Bar, Pontevedra)
Rock&Roll, Garage, Hard Rock, Funk, Rhythm & Blues, Soul ...

S20 - **EL CHURCHES** (Gijón) & **ALVARO VITALI JR.** (Italia)
Sixties, Garage, Rhythm&Blues, Rock&Roll, Soul ...

D21 - **JOAN VICH** (Primeros Pasitos, Mallorca) & **JONSTON** (Madrid)
New Wave, Indie rock, 80's, Rock & Roll, Post Rock ...

L22 - **CABI** (Gijón) Soul, Funk, Jazz, Jamaican Vibes ...

m23 - **DIVEI PICARO** (Oviedo) Indie Rock, Pop electrónico ...

X24 - **THRESHOLD IRREVERSIBLE d/v/ set** (Gijón) Electro, Soft Nu Disco ...

J25 - **CECIE ANN** (Vieres) & **UCE** (Gijón) Rock, Indie, 80's, Punk, Electrónica, 90's ...

V26 - **MARIBEL & SEBASTIAN** (Gijón) Pop electrónico, Indie rock, 80's ...

S27 - **CHULINA & BIRDY** (Planta Baja, Bilbao) R&B, Garage, Punk, R&B, Frat, Soul ...

próximo Lebauskí Party, enero 2011 en Sonotonee

SONOTONE



Sonotonee Club, Celestino Junquera 1, Junto Plaza San Miguel, Gijón





DISFRUTA DEL MEJOR CINE CON NOSOTROS

TPA

TELEVISIÓN DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

www.rtpa.es



CINES CENTRO
Centro Comercial San Agustín

UNIVERSIDAD LABORAL

CENTRO MUNICIPAL INTEGRADO DE PUMARIN "GIJÓN-SUR"
C/ Ramón Areces, 7

SALA ACAPULCO
C/ Fernández Vallín

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN
C/ Cabrales, 82

TEATRO JOVELLANOS
Paseo de Begoña, 11

CENTRO DE CULTURA ANTIGUO INSTITUTO
C/ Jovellanos, 21

INFORMACIÓN

VENTA DE ENTRADAS

Las entradas para las sesiones del 48 Festival Internacional de Cine de Gijón se pueden adquirir:

A PARTIR DEL 12 DE NOVIEMBRE, ÚNICAMENTE EN:

Venta online: www.gijonfilmfestival.com , www.teatrojovellanos.com

Venta telefónica CajAstur TiquExpress: 902 106 601 (24 h)

Red de Cajeros Cajastur

La venta online, telefónica y a través de cajeros, se interrumpirá media hora antes del inicio de la sesión correspondiente. Para todas estas opciones es necesario recoger la entrada física en cualquier de los cajeros de la red CajAstur TiquExpress, dispensadores automáticos; o en cualquiera de las taquillas del Festival de Cine. (imprescindible presentación de la tarjeta con la que se ha realizado la compra)

A PARTIR DEL DÍA 19 DE NOVIEMBRE, TAMBIÉN EN:

Venta en taquillas

TAQUILLAS Y HORARIOS

TAQUILLAS TEATRO JOVELLANOS, Paseo de Begoña

Desde el 12 al 18 de noviembre

Canje de venta online, telefónica y cajeros de 12h a 14 h y de 17:30h a 20 h

Desde el 19 al 28 de noviembre

De 12h a 14h: entradas para cualquier sesión de cualquier sala, cualquier día

De 16h a inicio última sesión: Exclusivamente entradas de cualquier sala para el mismo día

TAQUILLAS CINES CENTRO, Centro Comercial San Agustín

Desde el 19 al 28 de noviembre

De 10h a 14h:

Entradas para cualquier sesión de cualquier sala, cualquier día

De 16 a inicio de la última sesión:

Exclusivamente entradas de cualquier sala para el mismo día

TAQUILLA CENTRO CULTURA ANTIGUO INSTITUTO, C/ Jovellanos, 21

Desde el 19 al 28 de noviembre

Desde media hora antes del inicio de la primera sesión a inicio de la última sesión

Exclusivamente entradas de cualquier sala para el mismo día.

TAQUILLA C.M.I. GIJON SUR, C/ Ramón Areces, 7

Desde el 19 al 28 de noviembre

Desde media hora antes del inicio de la primera sesión a inicio de la última sesión. Exclusivamente entradas para cualquier sala para el mismo día.

NORMAS Y RECOMENDACIONES

Recomendamos que el espectador adquiera o canjee (venta online, telefónica o cajera) su entrada con la mayor antelación posible para evitar colas y la pérdida del derecho a acceso por el eventual retraso a causa de la espera.

Ser portador de una entrada no da derecho al acceso a la sala una vez comenzada la sesión. Por respeto al resto de los espectadores no se permitirá el acceso una vez iniciada la proyección. Comprueben bien los datos de su entrada al adquirirla. No se admiten devoluciones.

Para las sesiones de ENTRADA LIBRE es imprescindible retirar la entrada en la taquilla de la sala donde ésta se celebre, exclusivamente durante el mismo día de la proyección (límite de 4 entradas por persona).

VENTA DE ENTRADAS PARA INAUGURACIÓN Y CLAUSURA

Saldrán a la venta 48 horas antes de su celebración y solamente podrán ser adquiridas en las taquillas del Teatro Jovellanos en horario de 12h a 14h y de 16h a 20h

VENTA DE ENTRADAS PARA LA SECCIÓN "ENFANTS TERRIBLES"

Las entradas para sesiones de la sección en horario matinal, solamente podrán ser adquiridas en el mismo día y exclusivamente en la taquilla de la sede donde tenga lugar la proyección.

Estas proyecciones están destinadas a centros educativos, por lo que tendrán prioridad a la hora de acomodarse en las salas.

Las sesiones que se proyectarán en el Teatro Jovellanos están dirigidas exclusivamente a escolares.

VENTA DE BONOS 10 PELÍCULAS

El bono permite el acceso, canjeando en taquilla por la entrada correspondiente a todos los pases del Festival de Cine excepto inauguración, clausura y pases dirigidos exclusivamente a escolares. También se podrá acceder a los pases de Prensa y Acreditados hasta completar aforo, presentando el bono al responsable de la sala, que recogerá la pestaña correspondiente. En estas sesiones tendrán preferencia los acreditados.

Puntos de venta bonos

Taquillas Teatro Jovellanos

Venta online: www.gijonfilfestival.com, www.teatrojovellanos.com

Venta telefónica CajAstur TiquExpress: 902 106 601 (24h)

Red de cajeros CajAstur

Una vez realizada la compra se podrá retirar el bono en las taquillas del Teatro Jovellanos (imprescindible presentación de la tarjeta con la que se ha realizado la compra)

A partir del 19 de noviembre también se pueden adquirir en todas las taquillas del Festival.

Precio: 30 € *El importe del bono no es reembolsable.*

VENTA PASE COMPLETO PÚBLICO

Incluye la entrega de un catálogo.

Tras el proceso de compra, la Tarjeta Ciudadana del usuario quedará activada para servir de pase completo. En caso de no disponer de Tarjeta Ciudadana, se le facilitará una al usuario, que deberá retirarla en las Oficinas del Festival de Cine.

Permite acceder a todas las sesiones, excepto inauguración, clausura y proyecciones restringidas a escolares.

Es necesario que el portador del pase completo retire sus entradas en taquilla, salvo en los Pases de Prensa y Acreditados, a los que tendrá libre acceso y en los que el responsable de la sala comprobará su validez.

Se podrá adquirir:

Únicamente a través de la web: www.gijonfilmfestival.com

La Tarjeta Ciudadana y/o catálogo, se podrán retirar a partir del día 18 de noviembre en las oficinas del Festival de Cine, C/ Cabrales, 82

Horario: 10h a 14h y de 16:30h a 19h

Precio: 50 €

PRECIOS

Entrada:	3,5€
Inauguración/clausura:	6 €
Concierto sábado 20 :	The Fiesta, 25 €
Bono de 10 películas:	30€
Pase completo:	50 €
Fiesta de Clausura	10 €
Catálogo	6 €

AFOROS

CENTRO DE CULTURA ANTIGUO INSTITUTO	106
CINES CENTRO 1	225
CINES CENTRO 2	314
CINES CENTRO 3	212
CINES CENTRO 4	358
CINES CENTRO 5	358
CMI PUMARÍN "GIJÓN SUR"	350
TEATRO JOVELLANOS	1050
TEATRO DE LA LABORAL	1000



TÍTULO: ESCUELA TALLER COMUNIKA

DIRECTOR: MÓDULO DE
PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL

TOMA: 48^º FICXIXON

COMUNIKA



Ayuntamiento de Avilés
Área de Bienestar Social
Servicio de Educación, Formación y Empleo

SERVICIO DE EMPLEO



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS



UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo
El FSE invierte en tu futuro



AVILÉS AVANZA

MATCH BOX

19.11.2010–14.02.2011

Comisariado por *Curated by:*

Espacio de Creación y Didáctica

Artistas *Artists:*

Orson San Pedro, Lucas F. Barrutia, Fernando Castro Flórez, Maite Centol, Apekinpaque, José Luis Corazón, Chus Cortina, Santino Escatel, Fiumfoto, Cyntia Gutiérrez, Alicia Jiménez, Elis Kaufman, Anxel Nava, Víctor Pávez, PSJM, Óscar Ranz, Benjamín Romero, Avelino Sala, Domingo Sánchez Blanco, Alejandro Fournier, Héctor Siluchi, Tape, Juan Udaondo, Javier Cárdenas, Benjamín Menéndez, Bailarinas Parabólicas, Pelayo Varela, Blanca de la Torre

Colaboración *Collaboration:* 48 Festival Internacional de Cine de Gijón

Espacio <i>Venues:</i> Sala Astragal	19.11.2010–14.01.2011
Paseo de Begoña	20.11.2010–27.11.2010
LABoral Centro de Arte	26.11.2010–14.02.2011

MATCH BOX



"No me interesa el arte sino los artistas", Orson San Pedro

espacio de
creación y
didáctica



laboral
Centro de Arte y Creación Industrial



www.gijonfilmfestival.com

PROGRAMA DE MANO

Textos: Elena Duque y Alejandro Díaz Castaño.

Coordinación: Ricardo Apilánez.

Conciertos por: Manolo D. Abad

Texto *Victor Erice: Paris-Madrid, allers-retours* de Daniel Domínguez.

Diseño y maquetación: www.marcorecuero.es

Imprime: Eujoa

Depósito legal:



PRESENTA:

LOVE OF LESBIAN
THE WAVE PICTURES
WE ARE STANDARD
WAGON COOKIN'
POLOCK

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE GIJÓN

EL 20 DE NOVIEMBRE DE 2010
A PARTIR DE LAS 00H00 EN LABCAFE
Apertura de puertas a las 23h00

25 EUR PUNTOS DE VENTA:

GIJÓN Librería Paradiso
Taquillas del Teatro Jovellanos
OVIEDO El Último Mono

THE FIESTA
48 FICXixón
www.gijonfilmfestival.com

ORGANIZA:



gijón
Ayuntamiento

COLABORA:



laboral
EL COMERCIO



parafarvalia

carhartt



BYC
Coca-Cola



HOTELS
SILKEN



cajAstur
tiquExpress

Desde un festival rock
al ballet ruso,
todas sus entradas en Tiquexpress



Con Cajastur Tiquexpress puede comprar las entradas para sus espectáculos favoritos. Anticipadamente. En cualquier momento. Desde cualquier lugar. Con cualquier tarjeta. Por Internet, teléfono o en los cajeros Cajastur Tiquexpress.

POR INTERNET EN
www.tiquexpress.es



POR TELÉFONO EN EL
902 106 601



EN TODOS LOS CAJEROS
tiquExpress



cajAstur 